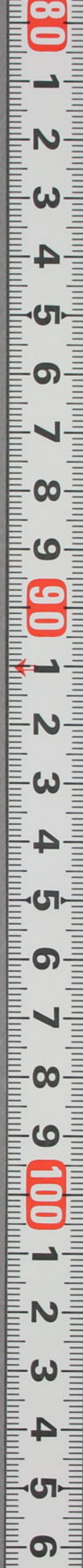


唐詩國字辨





唐詩國字辨卷之六

五言絕句

五言絕句ハムツカシイモノデ作りニクイセ言絶句ヨリ古イ一體チヤ六朝時分カラアル韻字ナドモ仄音ノ処モアリ古カシフツクルガヨイ

題袁氏別業

賀知章

袁氏ノシモヤシキヘツレヲサソヒ合テキタモノトミユル

主人不相識偶坐爲林泉

思ヒヨラス此ノ処ヘキテイルハナニノタメゾ

林泉ノスグレタユヘチヤ主人ハ誰ト云人カハ知ラスアノ方カラヨブデモナク外カライキヤレト云タデモナイ主人ヲシラヌモノガコフシテイルガ風流チヤ〇偶坐ハナニトナラ坐シタ

ト云莫謾愁沽酒囊中自有錢

賀知章カ此ノ処ヘ來リ酒店カラ酒ヲトリヨセ近付デモナイニ何ノ辨モナク謾ニ

ムニヘアノヤウニノバヨホド酒ヲ沽スバナルマイト愁ニ思ルマイモノデモナイガ此ノ方ノ囊中ニモソレホドノ錢ハゴザルト主人ヲナブルヤウニ云カ甚タイサツニモナリ林泉ヲ慕フ意カフカイナセナレハ此ノ風景ヲミステハドフモカエラヌテマヘテ沽テナリトモノマイデハト云カ主人モ悦フヲチヤカクイハ下劣ニキコユレ却テ風流デアアル

夜送趙縱

楊炯

故鄉ヘ還ヲ送ルナリ夜ト云字ニ心ヲツクヘシ

趙氏連城壁由來天下傳

下和カ玉ハ秦ノ昭王ノ方カラ趙王ニ書ヲヨ

セテ十五城ニカエヤウト云々名高イ玉テ天下ニ傳ヘテ誰知ラヌモノハナイ今ユク人ノオラ玉ニ比シテ云

送君還舊府明月滿

前川趙氏カ玉ヲ秦ノ方ヘドラソウナ処ヲトリカエシタフカアル題ニ夜トアル
趙氏カ玉ヲ秦ノ方ヘドラソウナ処ヲトリカエシタフカアル題ニ夜トアル
オナルユヘ其才賢天下ニ傳ヘテ誰知ラヌ者モナク名高イ人ナルニ今昔府ニカエ
ラルハ玉ノカエルカ如ク名譽ノ光リハ明月ノ前川ニミチタ如クチヤ此ノヤウナ人ニ
ワカルハ別シテ
ザン子ニゾシズル

易水送別

駱賓王

寶王カ人ヲ送ルニツ
此地別燕丹壯士髮衝冠昔此ノ処ハ荆軻カ燕ノ太子丹ニタノマレ誓ヲ報シ秦ニ行ク時髮ノモカ立テ冠ヲツクヤウニ有タト云歌曰風蕭蕭兮易水寒壯士一去兮不復還ト云々其氣象ナ出立ラミハゾツトスルヤウニ有タト云カ今此ノ処テ別ルニツイテヤリ昔太子丹ニ別レタ時ノヤウニアルト全體男立ノ氣象ヲ以テ作タモノチヤ
昔時人已沒今日水猶寒其荆軻カヤウナ氣象ナ者モ死シハテ跡方モナケレ今此ノ易水ヲ見レハ猶寒ゾツトスルヤウニアル昔ヲミルヤウチヤカクイヘハ送別ノヤウニハナケレ今此ノ別ルハ人モ氣象ニシテ悲歌慷慨シテユクユヘコウ云タモノチヤ

贈喬侍御

陳子昂

邊塞アタリノ目付役ヲ能クツトメテモ
漢庭榮巧宦雲閣薄邊功漢ノ代ノウ余リ見出サレズヨイ官ニモツカヌライフ

馬使白首爲誰雄雲閣ニハ邊塞テ功アルモノヲ畫テ重ズルヲナルニ驄馬ニ乗テ白首マデ邊塞ノ功ヲ立ヤウト思テ氣象ヲ出サルハガ是ハ誰ガ爲ゾ君ノ爲ナレ見出スモノハ外カフミルモ笑止ニ存スル可憐トモドツテミルヘシ巧宦ハ小人ノ功ナクハ高官ニツクヲ云云雲閣ハ雲臺也漢明帝名臣ヲ圖シテ此閣ニ列ヌ○驄馬ハ青白毛ナ馬ヲ云後漢ノ桓典侍御史トナル常ニ驄馬ニ乗テ往來ス京ニテ驄馬御史ト号ス此時宦官權ヲトル桓典ハ剛正ノ人ニテ宦官ヲ忌ズ宦官却テ桓典ヲ避

子夜春歌

郭振

陌頭楊柳枝已被春風吹閨女カ春ノ風景ニ感シテ心ヲヒキイダサレ陌頭ハ楊柳ノ風ニナビクヲミテ巳最中ノ春歳也
妾心正斷絶君懷那得知妾トハ夫ニ對シテ云詞ナリコノ方ハ心ハタチキルヤウデアル夫ハ遠國ニイテ久シク便リモナイカ大方ハシレカフヲ忌レテイラルヘテアラフ吾ガコノ思ヲシラセタイモノチヤ君懷那得知

南樓望

盧僕

遠登樓萬里春此ノ詩ニ説アリ盧員外カ故郷ガ三巴テ此ノ処ヘ來リ樓ヨリミレハ故郷ハ遠イト云説モアリ故郷ハ外テ三巴ニ來テミレハ故郷ハ遠イト云説モアル
傷心江上客不是

故鄉人

旅ニイテモセメテ人デモアラハ愁ヲハラスフモアラフカ江上ヲ通
人モ大分アレ知タ人ハ一人モナイ心タイタメル他郷テコソアレ

汾上驚秋

蘇頌

漢ノ武帝ノ船アリ北風吹白雲萬里渡河汾夏カト思タニハヤ秋風
ビセラレタ処ナリ心緒逢搖落秋聲不可聞心緒
白雲ナドモト此ノモノサビセイジブ
吾ハ萬里ノ旅ニイテ汾河ヲワタリ
糸スジヲ引タル如クナニヤカヤ跡ヨリ愁ノ出ルヲ云ノ搖落ト云ハホノ葉ノ落ル
バカリテハナイ老ノ身ヲナゲクモアリ不仕合テ立身セズニイルヲモ云ノナニヤカ
ヤ愁ノアルジフン秋風ヲキケハ聞テ
イラレスホト悲フナル秋聲不可聞

蜀道後期

張說

御用テ洛陽カラ蜀道ヘユク秋ニナラヌウ客心爭日月來往預期程ヲ都
チニ歸ト思タニハヤ秋ニ成タト感シテ作ル
立ジフンニハ一日モムタ道ヲセマイ幾日ニ行テ幾日ニ
カエルト日月ヲ爭イ預ヨリ程ヲキワメタニ思ノ外遅タリ
秋風不相待先至洛陽城
秋風ハ吾ヲ待タスバヤ洛陽城ニ至リ秋ノ最中ニ成タト驚タヤウスヲ能ク云
ヒトツタノ秋風ハ心ナケレ心アルヤウニ云ヒナスカ詩人ノモヤウチヤ

照鏡見白髮

張九齡

鏡ヲミタレハ頭カマツ
白ク成タユヘ感ヲ起ス

宿昔青雲志蹉跎白髮年

ワカイジフンカラ宰相ニ
モナリテ君ヘ忠功ヲ立

ヤウト思テ志ヲハゲミシテイタニ思フガ
チガイ蹉跎トケツツキガテキテ白髮年ニ成タ
對シテ吾カ容跡ノ白髮ニ成タヨト鏡ニウツル吾カ影ト形ヨリ外ニアワレムモノハナ
イ唯形影相憐ニ誰モナグサメテクレルモノハナイ

同洛陽李少府觀永樂公主入蕃

逯迥

エビスノ方ヘヨメ邊地鶯花少年來未覺新
イリシテ行ヂヤ
ヤウナキヤヤナフハナイ寒
イユイツ春ニ成タラシレヌ
美人天上落龍塞始應春
ユヘ龍塞ノギゴワナ者モ春ト云フ
ヲシルデアラフノ龍塞ハ地名ナリ

靜夜思 樂府題

李白

春思秋思ト同シテ夜靜
ニシテ故郷ヲ思出シテ作ル
牀前看月光疑是地上霜
月アキラカニ地上ガマツ白クミユ
ルニ疑ハ霜ヲウナト思テ
舉頭望山月低頭思故郷
ヲアグテ山上ノ月ヲ望ミ月ヲ見ルニツイテ頭ヲタレテ頃ニ故郷ノフヲ思ヒ出ストウ
ハハハシノフモナイヤウナレハ句中ニ甚タ面白イ情カアル是李白カ不用意ノ詩チヤ

怨情

此ノ詩ハ美人ノ情ヲ外カラ見テドノ 美人捲珠簾深坐頻蛾眉美人ノ
ヤウニ思テイルヲラト思ヒヤツテツクル
ユ珠ノスダレガタレテアルヲモキアゲテ奥ノ方ニイルヲ外カラ
見レハ眉ヲ頻ヌナニヤラモノ思ヒガホニミルガドフシタフヤラシメヌ
知心恨誰見テイルウチニ涙ヲハラクトナガスカ誰ヲウラミテナクヤラ外カラ
ハドフモシレ又定メテ夫ヲ思テナクデアフ

秋浦歌

遠國ニイテ手前ノ老タヲ 白髮三千丈緣愁似個長鏡デミレハ吾カ白
ナゲク雜詩ノウチナリ
モアルゴノヤウニ髮ノナガクナルト云ハザレバ愁ノアルユヘニ
コヤウニ長ク成タ〇似個ト云ハ俗語デコノヤウニト云フ 不知明鏡裏何處得
秋霜髮ノ白イト云ハ霜ヲズビタヤウナヤコバドコカラ得タフチヤ吾モシラヌト甚
タ驚タヤウスチヤ〇白髮三千丈ナド云ハ白ガデキロデアル

獨坐敬亭山

敬亭山ニ坐シテイテ 衆鳥高飛盡孤雲獨去閒今マデハ向ニ衆鳥モヲリ
山ノ風景ヲミテ作ル
下ムレノ雲ナドモ有タガ
坐シテイルアイタニドコヘヤラト 相看兩不厭只有敬亭山コレハ兩ナガラブレ
ビキテ鳥モ雲モナク罷ト成タ

只吾ト相向登テ居テ動カザルモノハ敬亭山ノミ
是ヲヒトリ見ル方面白イト獨坐ノ意ヲ能ク云ヒ取タ

見京兆韋參軍量移東陽

參軍ハ軍中ニテ大將ト相談スル官〇量移ハ
役ガエノゴ、テハ左遷セラレテユクナリ 潮水還歸海流人卻到吳
東陽ニユカレタナラハ朝夕海ヲミヤルデアラフ朝ハフダンサシテ又海ヘカエルモノチヤ
官人モ外ザレカラ都ノ方ヘ上ルカ領ナルニゴナタノヤウニ都カラ遠國ノ吳國アタ
リハ流サレテユカル 相逢問愁苦淚盡日南珠サゾアノ方ヘユカルハ悲
ハイタワシイフチヤ 相逢問愁苦淚盡日南珠シカラフトタツヌレハ人
ニ問ビテ日南ノ玉ノ如ク淚ヲゴホシテ凡ニナキツクスデアル〇日南ハ日ノ出ル処
ヨリ南ノハテ日カ北ノ方カラ出ルト云ヘリ日南珠ハ鮫人ノ淚カ玉ニ成タト云フガアル

臨高臺

樂府題

王維

別レタアトテ 相送臨高臺川原杳何極ワカレテノチ晚方マテノフヲ云
作タ詩ナリ 〇相送テ後モマダナコリヲシク

思テ高臺ニノボリアナタノ行カタヲ望メハ川原ノミ遙ニ遠クシテアトカゲモミエヌ
ノ中ヲハルユカルデアラト其ユク道スカラノフ凡ヲ思ヒツミケテ見テイルウチニ
日暮飛鳥還行人去不息ハヤ日モクレ飛鳥ナドモ子グニカエルカ此ノ
人ハ川原杳トシテ極リナケレハマダ宿ヲトリ
カエテウツラクト旅ヲシテイルデアラフイタワシイフチヤアマリナコリヲシサ
ニ日クレマデミタイタト云情カアル〇日暮ト云カ妙境チヤ

班婕妤

婕妤ハ漢ノ成帝ニ寵セラレ後趙飛燕ガタメニ怪來妝閣閉朝下不相
寵ステ太后ツキニ成テ長信宮ニイタ
迎 怪來ト云ニフカイ義理モナイ○妝閣ハ化粧ノ間ヲ云○化粧ノ間ナドモイラヌユ
ヘヒツシトタテコメテアル定メテ人ノアヤシムデアラフガ怪ムハツハナイナセトサ
シテイルナレハモフ寵愛ステアレテイル朝ヨリ下リテ 總向春園裏花間笑語
君ノ不相迎レハ誰ヲ目アテニゲワイスルヲモナイ
聲 コノアイタハ太后ツキデ女中トヒトツニナリ長信ノ春園ノ花ノ間タニ笑ツ語ツ
シテイルカ面白イヲハナケレモ吾バカリ恨カアルト悲シテイルハモノデナイ
ハリニ笑語ヲナシテイルト云カ甚タ怨ノフカイ情カアルコレヲ詩ニ案内ナモノハ
婕妤ハ賢女ユハ深キ怨ハナイ此ノ詩ナドモウラミナクサラリト作テヨイト云評カア
ルツフデナイ文選婕妤ガ恨ノ秋扇
ノ賦モアリ詩ノミヤウ不案内ナヤ

雜詩

閨怨ムキナリ宮怨ムキニシテモヨイ 已見寒梅發復聞啼鳥聲 月日ト
題ガツケラレヌユ 雜詩トイタモモ
イソガワレイモノチヤマダ冬ニナルハツハナイト思テイタニ已見寒梅カ開イタ
又ニモナク春ニ成テ鳥ナトノ聲ガギユヘル時節ト云モノハマノナイモノチヤ 愁心
視春草長向玉階生 今コソアメリ生ヒナトノチニハ階マテ生スルデア
コノヤウニ春ニ成テ春草ヲミルツケテモコノ草ガ

ラフトキノドクニツツレ思フト也○女ト云モノハ時節
ノウツリカワルニツイテ顔色モカワルヲ悲ムヘナリ

鹿柴

鹿柴ハ輞川ニアリ王維ト裴迪トヲリク出逢テ詩ナド
ツツクリアツンダ下ヤシキナリ廣イザシキノ閑ヤウスラ云 空山不見人但
聞人語響 此ノ処ハ人里ヘモ遠イ空山ノコトニ往來スルモノモナク人カケ
聲モカスカニキコエルヤウ 返景入深林復照青苔上 ヤシキノマヘニ大木
ナ○人聲メツラシキヲ云 返景入深林復照青苔上 ガアルカ大木ハシタ
エタノナイニヘイルノ間ハ日カゲガスコシサレハツジブシハ一メンニサシ又返景ガ大
木ノシタラクワテ深林ニサシコムケサモテラシタガ復青苔ノ上ヲ照ラスヲモシロイ

竹里館

獨坐幽篁裏彈琴復長嘯 篁ハ竹ノ林ナリ○モノシツカナ竹藪ノ中ニ誰
嘯シタリシテイル限リナイタノシミチヤ 深林人不知明月來相照 明
○復ノ字ニギリハナイカルク見ルガヨイ 深林人不知明月來相照 明
月ノミ吾カ心ヲスマシテ照ラシ來リトフ人モナイコノ深
林ノタラシミハ誰モシルマイアイテニスルモノハ月バカリチヤ

長信草

崔國輔

長信宮中艸年年愁處生

太后ノゴサナサレル長信宮ハ人カゲモナイ
処ニハ艸ガハエル艸ト云モノハ愁ノアル処ニ生

時侵珠履跡不使玉階行

此ノ艸カ後ニハ帝ノ珠履ハカセラ
レテ出御ナサル路ノハエマイ処ニ侵

ルモノソフナシ生ハコニテ行幸モナラヌヤウニ成タコレ帝ノライデガナイツフナ吾モユクツガ
ナラヌヲレヲキラフテノフテハナイト艸ニ云ヒナスガ詩人ノトリナシチヤ

少年行

遺却珊瑚鞭白馬驕不行

トシワカナモノガ色里往來スルヤウスヲ云ニ鞭ヲモチナガラブラリトワスレタヤウニシテユク白馬ノフナレハ
驕リ立テ向ヘユカフトスムヲヒキトメテヤラヌイワカヌ

春日路傍情

ナニユヘイツカヌナレハ章臺遊女ト名ムレテ春日ノソドカナ
路傍テ左ヘヨリ右ヘヨリチクサニテイル〇珊瑚鞭ト云ハムチサキ

ヘ皮ナドヲサゲルフ〇楊柳ハ遊女トタワムレノ
フニ比ス〇折ト云ハ手ヲニギルフ

送朱大入秦

孟浩然

遊人五陵去寶劍直千金

遊人ニハイツクヘユカルト思ハ
五陵アタリヘユカルゲナア

大ハ兄弟行ノ第一番ヲ云リナゴリヲシイユヘナニカナト思ヘ凡ニモシカタガナイ今ニテコニイニシタ志シ
シラセタイト思ヘ凡ニモセシカタガナイ幸イ吾カ腰ニラヒタ劍ハ千金ニモアタル大

事ノモノ分手脱相贈平生一片心

君ト別ル時セメテコレナリ凡ト腰ヨ
リ脱出シテ相送ルガ是レテ情カツク

ルト云テハナイ〇五陵ハ漢代高惠景武昭ノ五帝ノ
廟陵ナリコレヲ五陵ト云陵ハ帝王ヲ葬ル所ナリ

春曉

春眠不覺曉處處聞啼鳥

春ハ子ムタイジブンナレハ夜ノアケルヲモシラ
ズウツラクトシテイレハ鳥ノ聲カキコエ

夜來風雨聲花落知多少

昨夜ハ風雨ガハケシカツタガ定テ
花モ大フン落タデアラフ春ノス

ギユクヲ惜ム情ナリ〇ナニノ意モナイヤウナ
詩ナレ凡眞景實情非妙悟者不能道

洛陽訪袁拾遺不遇

洛陽訪才子江嶺作流人

才子ノ字ハ五言絶句ナドニハカク字ナレ凡洛陽才子
トツカエハヨイ文選ニハ此洛陽才子トツカフタ処カ

聞說梅花早何如此地春

コナタムニハタ
嶺南アタリ

ル〇都ニライテ才子ヲ問タレハ嶺南
ノ方ヘカリ役ニ左遷セラレタゲナ

洛陽道

儲光義

洛陽道ト云、多クハ少年行ノ趣ヲ云フ。大道直如髮、春日佳氣多。都ノ大道ハ、此ノ手ハ長安道トナリテヨシト云説アリ 五陵貴公子、雙雙鳴玉珂。貴公子ハ、大名ノ二番ムスコ也。玉珂ト云テ、無馬ノコニナル

長安道

鳴鞭過酒肆、袷服遊倡門。少年、唐ガムチヲナラシテ、酒店ヘユクチヤ。袷服、ヨイ衣裳ヲキテ、倡門ノケイセイヤテ、遊女トアソブ 百萬一時盡、含情無片言。此ノ少年、唐ガタツタ時ノ、三百萬金ノ身代ヲモツカイ、クツスサテ、ハカナヲヲシタト氣

關山月

詩ノ中ニ關山ノコトヲ出サズニ、一雁過連營、繁霜覆古城。邊塞アタリテ、繁霜ヲタテナラセタウヘラ。雁トビスクル、秋ノコトナレハ 胡笳在何處、半夜起邊聲。トモナク、胡笳ノモノ悲古城アリ、霜カウツアリ 都ニキナレヌ、邊塞ノ聲、俄ニ吹起スヲキケハ、イヨクタエガタイ

送郭司倉

王昌齡

映門淮水綠、留騎主人心。今離別スル場ノ淮水カ門ニ湛ヘテ綠ニタク、三主人ノ心ハ、レヌニ、昔クミタレト留テ見レハ 明月隨良掾、春潮夜夜深。良ハ善ナリ、掾ハ下役ナリ。明月ノ影、良掾隨イ行クサキ、ドコ

答武陵田太守

田太守ノ方カラ定テ、余近ノ通リ、觀フ云テコレタマフ、答レニ答レニ此ノ詩ヲツクリ、送ルナリ

仗劍行千里、微軀敢一言。刺客傳ニ、韓政仗劍至韓ト云、語ヲ引テ、吾余千里ノ旅ニユクトモ、微軀イヤシイ身ヲカスニ、言ヲ申シキ 曾爲大梁客、不負信陵恩。大梁ハ魏ノ都、信陵君ハ魏ノ公子、無忌ナリ、食客三千人アリ、コナタハ、信陵君ノ如ク、仁ニシテ、吾ヲ能クア 孟城故處、昔ノ城跡ヲウナ、城ハ兩方ヲ少シ高クシテ、中ヲヒキタシ、首ノヤウ

結廬古城下、時登古城上。下ヤシキ庭ヲカラ、城跡ハ登テ見レハ 古城非曠昔、今人自

來往モトノ形ハツモナシ今人此方ナドノヤウナモバ往來スルニシヤ

鹿柴柴ハ寨ノ字ト通シテマカキノ也

日夕見寒山便爲獨往客下ヤレキノ庭ヲミレハ日ノクレ方ナトハ人モナクサビトシタフチヤノ獨去ハ世ヲハナレテイルト云フテ物體ノ体也

不知松林事但有麝香跡此處ハ來リ寒山ノ處ヲミイル者ハ獨往サカイル者ナクハナラヌ此アタリニ松林ガアルトシタ松ヤラ問キ人モナク

吾モシラス但鹿ノ足アトノアルニチヤ山中ニイルモ同前アル

復愁前度モ愁タガ亦愁ラフ復愁ト云

杜甫

萬國尚戎馬故園今若何故郷ハザワガレイユノ歸ラヌイツゾハ歸ラト患テイタニ尚ドモカモ軍中ニ戎馬ノヤムヲモナケレハ今ナドハ

昔歸相識少登已戰場多中ゴ歸タ時分モ隣アタリニチカツキナドモアルカタイカデアリシガソレカラ段々戦モ多ケ

レハ今ハ交々チモナク成ダアラフコノヤウナハイッ歸フモコレヲ

絕句前ニ題カ有テ歌行カ律詩カ有テ其次ニ絶句トイタル直ニコハ出シタモノナヤ

江碧鳥逾白山青花欲然川ノ水ノ湛タ處ニ白鳥ガウカデイルガ水碧リナルニ鳥カヨク白クミユル山ガ青イユ花ノ紅ガ火ノモユルヤ

今春看又過何日是歸年コノウナ春ノ景色モ早スキユクガ旅ハカリシテ今年モ歸ルヲナラヌイツ歸ルヤラシレ

長干行船ツキノ名ナリ其近邊ハ商船モ多ク夫婦ツ 崔顥

君家住何處妾住在橫塘サノ方カラ隣ノ舟ノ男ヘイトミカケル此ハ比久シクミウケ

停船暫借問或恐是同鄉コノヤウニ惣船一処ニ居合ヌモ一世ナラヌ縁ニコサル私ガ在処モコナタノヤウニ舟ニノリ諸方ヘアキニス

ルカ或ト云ハワフルスト云フ或恐コナタト同郷テアラフモコレマセストイドミカケル也

詠史古人ノフヲ史記ナドノヤウナモノニアルミテ其人ニ 高適

尚有綈袍贈應憐范叔寒范叔カ器量アルヲラシラズダキ殺シテ廁ヘヌテアレハ死シタマ子ラシテヌケテ出テ秦ニキテ昭王ニ仕ヘ宰

相成タ其後須賈秦ニ使ニキレニ范叔ハワザト輕イモノ、体ニマ子テ賈ニアイタレハ賈范叔ガ食

ナラ見テ綈袍ヲアタヘタ後ニ范叔カ秦ノ相國ナルヲ知テ大ニ驚タト云フガアル綈布ノ類范叔ハ寒

田家春望立身モセヌヘヒキコシテイテ憤ヲフクニデイフ

門ヲ出テミレハ何モ面白クハナイ田舎ノ
ナレハ春草ガ一面ニテ、渺々トシテ人ガケモノナイ

可歎

コノヤチ風景ヲミルニツケテモ可歎ハ誰モ知バナモノナクハ多
リホトリデハ高陽ノ酒ノミ中間ノドフラクモノト愚テイルデアラフガ

我ヲシルモガナイカラ酒デモノテイ子ハナラヌコノヤウナ田舎ヘキテイルモ吾ヲシルモノナイユヘチャ
○酈生初テ沛公ニ見ユル時劍ヲ按テ吾ハ高陽酒徒儒生ニアズス上云タフガアル

一將二付三書記役ヲ行セ

酒來リヲル 九月、高登ルヲナルユヘモハレ子氏、強テ登高シシモウサテハ
ラソウト思ヒ酒、テモノミ故郷ノヲヲスレフト思ヒ旅ナレハ

酒ヲ送ル人モナシ
淵明ガ故事デアリ

遙憐故園菊應傷戰場開

遙ニ推量シ憐ム故園ナドモ戰場ト
上ナリフニチラサレテ菊モ路タニ開テイ

故郷ノヲ思ヒ食テナゲク

見渭水思秦川

渭水ハ西域ノサカイダヤ此渭水ハイツモ東ニ流ルニイツ都
雍州ノ秦川ニ流テ至ルデアラス遅イカ速イカ流レユクデ

憑添兩行淚寄向故園流

テ故郷へ流サフ。涙デ水カサモ、マス、デアラフ

登鵲樓

名高イ処テ
古跡ナリ

王之渙

白日依山盡黃河入海流

西ノ方ヲ見ルハ高イユヘノ入りヅクルマデニユル事ナク
ヲミレハ黄河ノヲチユムマデニユルドロモカモ見ユル

欲窮千里目更上一層樓

鶴鵲樓テサヘ此ノ通りチヤモフツト遠イ処ノ故郷ガ
ミタイト思テ層樓ニ上テミル鶴鵲樓ノ高カ別ニシ

終南望餘雪

祖詠

終南陰嶺秀積雪浮雲端

終南ノ余雪ヲ禁裏アタリヨリ望ムナリ。祖詠ガ及
第ノ時試ラレタル題ナリ。モト排律ニ作ルツモリデ有

タガ、四句、エ云ヒツクシタユヘサ、と出シタレハ、役人ガトガメタレハ、モフ云フガナイト云タ、是レガケツクヨイト、譽
メニ逢タヨイ詩千ヤ、〇今此処ヨリミルニ、終南ノ背、長安ノ方、北陰ヲモテモ、雪カフリ埋テ、浮雲ノハヅレテ、
ト、グホド
ニミユル 林表明霽色城中增暮寒
モナケレ、厩、ア、マリ、マツ、白テ、暮方ニミレハ、寒ク
ゾットスルヤウ
ニ覺ヘル

罷相作

李適之

避賢初罷相樂聖且銜盃

ヲヲラガヤウナ不調法ナモノガ上ニイテ外ノモノ、邪魔ニ
ルニ避賢罷相ツ聖トハス酒ノコトハヨイ酒ト聖人

爲問門前客今朝幾箇來

去リチガウ。酒ヲノムニモアイトカ
イルカ。今朝ハイクタリキト來タ

ソ大方一人モ來リハセマイノ實ハ吾權威有タ時ハ
大勢衆タカ相シヤダレハ一人モコヌト憤ルデアル

奉送五叔入京兼寄綦母三

李頎

陰雲帶殘日，悵別此何時。

ナリカス子タト別レハトフシタ時節ソ

歎望

黃山道無由見所思

ナリカス子タト別レハトフシタ時節ソ

左掖梨花

掖ハ兩方ノ小門ナリ

丘爲

冷艷全欺雪，餘香乍入衣。

外ノ花ハ紅イニ色ツヤウルワシイ。冷ノ字ヲツケタテ面白ク

香伊カスルニ花ソノ思フ

春風且莫定，吹向玉階飛。

春風此花ヲ吹カスドチヘモ吹キ次第三飛フカトモ吹

同官人デモ帝ノ御側チカクツタタイト意ナリ

九日陪元魯山登北城留別

蕭穎士

綿連澶川迥，杳渺鴉路深。

今其元二別レハツイテ樓ニ登テミハ、澶川ガ綿連トツ

彭澤興不淺，臨風動歸心。

彭澤ハ淵明ガ九日高ニ登ル故事チヤ淵明彭澤ノ令トナルト

云フガアルニ元魯山縣令ニドリ合セタモノチヤコナタノ今日ノモチナシ中々アハカナラナイニ此処

平蕃曲

唐ノ世テ胡ヲ平ラゲ

劉長卿

渺渺戍烟孤，茫茫塞草枯。

戍烟ト云ハ胡サカイ兵乱ノ時分此方カラ番手ノ者ヲカシ

蓬頭那用閉，萬里不防胡。

蓬頭ハ邊塞ノ

萬里ノ外ニ人ヲノコシテ胡ヲ防クハ入ラヌカラステラクナリ

其二

絕漠大軍還，平沙獨戍閒。

今ハ兵乱モナク胡モ鎮タユハ沙漠ヲ横ニ度テヨロコビ

能ク治タユハ戍樓モイラス間ニ成テ

空留一片石，萬古在燕山。

カヤウニ治タニ燕

胡ヲ平ラゲタト云フヲ記シ立テ置テ

逢俠者

男ダテヲ面白イト

錢起

燕趙悲歌士，相逢劇孟家。

燕趙ノ間ハ悲歌慷慨ノ男ダテカタイ今劇孟モ天

寸心言不盡，前路日將斜。

下ニ名アル男立テ此方モ近付テ出合テハバダノモ

今八年寄テサキカキカカラ云テモ役ニタヌコトニ今日ハ日モクレルカラ吾心モヒツクサレヌ
○世ニタノミナルモカナイニ空ヲ年月ヲスグルト云テ含ムナリ

江行無題 川バタヲ通り名高イ
匡廬山ト云テ見テ作ル

咫尺愁風雨匡廬不可登 ハナリ咫尺云テ寸ヲ尺ト云○今匡廬山ヲミレハ世タ
近イニトビツカレフナガリフニ雨カフリ登ルノ

ナラヌ残念 ナト愁ナリ 祇疑雲霧宿猶有六朝僧 雲霧トハ梵ナラヌ山ト云○六朝ハ
吳晋宋齊梁陳ヲ云○猶六朝ノ惠

遠ナドノイラルミデアラフト疑ナリ此ノ塵外
景色ヲミテ吾モ世ヲステ引込フトグニスル

秋夜寄丘二十二員外 韋應物

懷君屬秋夜散步咏涼天 コトナフヲ常ニ思テイルガ今夜ハ別ノ秋ノ夜モ静ニ
思ヒ下カスヲヤ此ノヤウチ夜スガ互ニ快ク咄ミタナラ

巴面自カラフガ我ハ散步ト道ヲモ定メズア チコチアトアルイテ此詩ヲ吟詠スルヲヤ 山空松子落幽人應未眠 散歩ミテ夜
ノ景色ヲミ

○松子ト云ハ列仙傳ニ松子ヲ堯ニ遺タハ堯服スル暇ナク時人服スル者二三百歳ニ至タ云フガアル

聽江笛送陸侍御

遠聽江上笛臨觴一送君 ラドコトナフイデワルク笛ヲ吹ク此ナリヤシイ別レ
觴ニ臨テキタハ觴カナレク別後カ思ヒヤラル 還愁

獨宿夜更向郡齋聞 今夜ハ一処ニイレ明ハ其元ハ立去ラルナレバ吾ヒトリ此ノ笛ヲ
郡齋ニ向テキクテ有フガ獨宿ノナレバサシ悲シカラフト思ヒタナ

聞雁

故園眇何處歸思方悠哉 吾カ故郷モ思ヒヤラヌホト遠ク何レノ処ニヤラヌレヌ処ヘ
來テ居リ○常サヘ歸リタイ思アルニ雁ヲキケハ故郷ヲ思ヒ

田シテ歸思悠哉ハテシモ 淮南秋雨夜高齋聞雁來 此ノ歸思ハナガイヲリカラ淮南
ノ又吾カイル高齋アタリハ雁モ飛來ルヲキケハナラク愁カマシ物
コト皆カナシトナルヲチヤ高齋郡齋ト同シク居家ナリ

答李潛

林中觀易罷溪上對鷗閒 今夕タニハ隱者トナリ林中ノ静ナ処ヘ引込テ常ニ易ヲ
ミテイルルデアラフソレモ心ニトメセイヤ出シテ見ルニ云

モナク退屈シタ時ハヤメテ溪上ニカモメ 楚俗饒詞客何人最往還 詞客ハ詩文章長シ
タル人ナリ○コナク

イラルハ楚國ノ近処トミルガ楚國ハ屈原ガ文章ヲ書出シタ処
ヂヤカラ今ニスグレタモバ多イガコナクハナト云人ガ親フ往來ナリ

婕妤怨

皇甫冉

花枝出建章鳳管吹昭陽 班姬カイル西宮ヲ建章宮アタリヲミレバ春ノ時分テ花ガ
サカリニヒライテアガテハノイルカミルハ趙飛燕

カイル昭陽宮ナドハ管絃ノコエカスルガコト今
天子ノ御アハミ由御ナサレタウナト思ヒ慕ナリ
御意ニハルト云ハバフシタフゾ化粧ナドモスルデアラフガイカヤウニ
シテ御寵愛ニ逢フゾトテハ恨ヲ直ニイハスカルク云テ面白イ

題竹林寺

朱放

歲月人間促烟霞此地多
歲月去モハセワシモ公テ暫クモトマラスニツケテ
人間ノ壽命モ促ルナシハ朝タモシヌニツケテ重テ此處
クルモ不定ナレハ此烟霞ノ多
面白イ風景ヲミタタムカヤ
殷勤竹林寺更得幾回過
殷勤ニシテ入テミタタム
ヨモ再ビクルモ計リタタ

秋日

耿漳

返照入閭巷憂來誰共語
二十五家ノ閭トイフ巷ハ其里ノ道ナリ○田舎イナレハ人ガ
ゲモナク家居ノ西方ヘワカレタアイダカラ日ガサシム此
ヤウナサビシイ時分モ在郷ノ
亡ハ吾ガ愁ヲ誰共ニ語者ナシ
古道少人行秋風動木黍
ラソコヲアルイテ其町ハ
來スルモノモナクイ子ノホナドヲ秋
風ガ吹動カスノミダサビシイナヤ

和張僕射塞下曲

盧綸

月黑雁飛高單于遠遁逃
イツモ月夜サレハモリスカ入リコムカ今夜ハ月モサヘス
黒フシテ雪モフリ雁ノ声ハキコユレ形ハミヘス今夜ハ

此方カラ逐上云沙汰ヲキイテソツトエヒスカニケミタソウニゴサルト
ツケルユヘガシテハナルイト思ヒ追討ニセヨトテ○單于ハ匈奴ノ君号也
欲將輕騎逐大雪
滿弓刀
輕騎ノカロキ武者ヲ追カケヨフトスレハ大雪ニ
寒氣カツヨフトドフモナラヌ

別盧秦卿

司空曙

知有前期在難分此夜中
別ニハ又逢フヲモ知レヌヨツテ今夜ハユルリト酒ニモ
ノダカヨイト云ハバイヤク今夜ハ只子バナラヌ別ニキ
リテハナイ追付逢フヲチヤト云ニツイテ子タリ心ニ作テ送ル面白イ○ソナタノ云ハルハ通リ今別ニキ
リテモナイ追付逢フヲ期アルヲ知テイレドフシタフヤラナリ惜テ別ニクイ先ツ
酒テモノ
無將故人酒不及石尤風
ユルリト酒ヲシテ逗留セヨトイヘモカス
ニ行カルカ石尤風ガ吹テハアトモサキヘモユカレ
又カナントシヤルト留テモノノ前期カアルト云テフリ切テユカルスレバ酒ヲ石尤風ニ及ハストスル
モノヤト留ルデアル○石尤風ト云ハ逆風テスサシイ風チヤ故事ノアルナヤ

幽州

李益

征戍在桑乾年年薊水寒
此處ハ戍リニ來リニ年テ歸ラフト思タニクルトシモクル
トシモ此處ノ寒氣ヲクルシンデイト都ハ歸ルヲモナラヌ
殷勤驛西路此去向長安
長安カラツキノ驛西ノ路ヲ望ミテアノ路ヲ足ハ
都ヘニカルヲチヤト殷勤ニクリカエシテミテイルミナヤ

三閭廟

戴叔倫

沅湘流不盡屈子怨何深

昔屈原が楚國ノ王ヲ諫メタレ用イラヌヲ憤リ此処へ身ヲナゲタト云ガ其人ハナキ世ノ人ナリタレ

昔ニカワラヌモノ水ノ流テツキヌミチヤ今ニ其怨ヲ

日暮秋風起蕭蕭楓樹林

此秋風ニホノ葉ナトカ落タハキツウ物アワレナヤウステ此無心ナモノニテモ皆屈原ガ怨ミヲ含テイルヤウデア

思君恩

令狐楚

小苑鶯歌歇長門蝶舞多

ツラク詠メテイルハ小苑ナトモ春ノ始ハ鶯ガ多クナイテイタ半ハスギタレハ鶯モナキ歇テ長門宮アタリニ蝶ガ

飛ニ遊フ春眼春又去翠輦不曾過

テヨキヲミス春モスギ去リ時節ハウツリ替ルニツイテ君御心モカワリ再ヒ吾ヲ愛シテ御

幸モアラフカト思タニ此春モ帝ノ入御モナクイタツラニ春ノスギヲミルノミチヤ

登柳州蛾山

柳宗元

荒山秋日午獨上意悠悠

荒ト云ハ人カゲモナクゴイ山ヲ云秋ハタサハサビシイ人カゲモナク荒山ニ秋日ノ午誰レトフモノナクヒトリ悠

悠トハテモナク如何望郷處西北是融州

永元カ高キニ登リ故郷ノ河東ノ方ヲミヤト思タニ故郷ハ見ヘス西北ノ融州ノミ

ハルカナフチヤ

秋風引

劉禹錫

何處秋風至蕭蕭送雁羣

何處カ早ヤ秋ニナリドコカラ秋カ至ルヲヤ蕭蕭ニ雁ノドモ吹キ送ラレテ皆南ヘカエル朝來ハ

庭樹孤客最先聞

常ク愁ガアル朝カラ秋風カ樹ヲフキウカスヲキイテハ此方ノウチ孤客ノツレモノナクヒトリ旅ニイルモノハガナレミ思フハカリチヤ

輦路感懷

呂溫

馬嘶白日暮劍鳴秋氣來

旅路ヲ毎日朝カラアレイテイハ暮方ニ寒フナリ馬デモツカレテ嘶キ秋ハモノカル時分ニ腰ニサシテイル

我心渺無際河上空徘徊

日モクレカソタカ向ヘハドレホドアルヤラドコカドコサキノ難ヘモノナク

古別離

孟郊

欲別牽郎衣郎今到何處

郎ノ旅ヘユクニツイテ夜ヲヒイテコナタバドフユカルトゾ定メテユカ子ハナラヌフデアラフナレドモ

不恨歸來遲莫向臨邛去

行各キ人ノ定タモノナレハ歸リノ遅バミナレモ司馬相如ガ臨邛デ卓文君ニ通ジタト云ガ若ク其アタリヘユキテ

其ヤツナフモアラフカト氣ツカワル

必ス我ヲ置去リニスルナ

尋隱者不遇

賈島

松下問童子言師採藥去

尋隱者八留守之見隱者之跡童子言去

只在此山中雲深不知處

賈島自思隱者之迹世間不出又言此山中

宮中題

文宗追述詩也

文宗皇帝

輦路生秋州上林花滿枝

輦路八御幸之道也上林天子之苑上林天子之苑上林天子之苑

憑高何限意無復侍臣知

高憑之思無復侍臣知

勸酒

勸酒

于武陵

勸君金屈卮滿酌不須辭

金屈卮金屈卮金屈卮

花發多風雨人生足別離

人生足別離

秋日湖上

薛瑩

落日五湖遊烟波處處愁

落日五湖遊

誰與問東流

誰與問東流

題慈恩塔

中唐以後

荊叔

漢國山河在秦陵草樹深

漢國山河在

暮雲千里色無處不傷心

暮雲千里色

伊州歌

塞上曲上同詩云

無名氏

聞道黃花成頻年不解兵

聞道黃花成

憐閨裏月偏照漢家營

憐閨裏月

其二

打起黃鶯兒莫教枝上啼

打起黃鶯兒

帝時驚妾夢不得到遼西

帝時驚妾夢

五絶
ガナク夢ガサメニ
ユクフモナラヌ

哥舒歌

哥舒翰ハ邊塞ノ功ヲ立テ邊主ノ人ヲ
メクシタムヘ邊人ヨロビ此詩ヲ作リ歌也

西鄙人

北斗七星高哥舒夜帶刀

北斗七星高ソフノサエワタツタフヲ云夜フケ頭ラ上ニ北
斗ノアル時分胡臣ガ入リコムニ哥舒ハヒスノ者ヲウチ入

ラセヌウニ夜トヘ兵帶カ
用心シテフセガレタ

至今窺牧馬不敢過臨洮

牧馬ト云ハヒス臣ガ馬ヲ牧ト云
ヒナシテ唐ガカイマテ入コム

ナレ臣哥舒翰ヲ恐レテ至テ馬ヲ牧ス
フヌメタニセズ臨洮ニムサト通ラヌ

答人

外者ガイクツニルト向フニ答ヘル也大上ト上モ
ナイ上云フ是レ程ノ隱者ハナイト記スル人ノ云ナリ

太上隱者

偶來松樹下高枕石頭眠

ハ用ガアルデモナク偶ト來テ此ノ處
ニ眠テイハ年月ノ移リ替ルモ知ラヌ

日寒盡不知年

今コニ來テ吾ニ年ハイクツニナルト向ハルガヲレガ住居スル山ニハ曆ト
云モノガナイニハ年月ノタツモシラヌ寒ツキテアタカニナレハ春ニ成タ

ソウチト思バカリテ吾ガ齡ハイク
ツニナルヤラ自分モ知ラヌ

唐詩國字辨卷之六終

唐詩國字辨卷之七

七言絕句

七言絕句ハ上カラツト作ルユヘ句中ニ
字ヲ入テ見ルクライニ作ラ子ハナラヌ

蜀中九日

王勃

都ヨリ蜀ヘ來テ九月九日ニ
アイテ旅ノアハレヲ述フ

九月九日望鄉臺他席他鄉送客杯

九日ニ高イ處ヘ登ルモノヤト云ニヨリ吾モ人ニサソハレ蜀ノ望鄉臺ニ登テミル
ニ故郷ナラハ面白カラフガ他席ノ旅ノアハレヲ殊ニ今日ハ此ノ處ニ別ルハ人
モ有ニヘイヨ
人情已厭南中苦鴻雁那從北地來
テ故郷ヘ歸ルモノナラヌニ鴻雁ハドフシタフデ北地ヨリ
來ルフゾト鳥ニコトヨセテ云フ情態ガクツロイ面白イ

渡湘江

杜審言

南國ヘ左遷ノ時湘江
ヲ通ルニツイテツクル
遲日園林悲昔遊今春花鳥作邊愁
去年都テタノシンダ時ハ面白カリシガ南國ヘ左遷セラレテ此旅ハ遲日園林ノ悲
ノ風色ヲミルニツイテ都ニイルナラハ此風景ヲミテハサソ面白カラフニ旅ノコトユヘ
此風景ヲミテモ昔遊ヲ思ヒ出シ却テ愁ヲマス
獨憐京國人南竄不似

湘江水北流

吾ハ京國北都ノ者ナルニ南方ヘ左遷セラレテユクハ湘江ノ北流スルニ不似水ノマ子モナラヌウラヤミシイナキヤ

贈蘇館書記

大將ノ書記

知君書記本翩翩爲許從戎赴朔邊

ヲレガ知テイルガコナタハモトヨリ文章

翩ヲトスグレテ

誰及フ者モナケレハ今度書記役ニイテクレマイカトタノミレトルホ

紅粉樓中應計日燕支山下莫經年

コナタノ御内室ガ日ヲ計ヘテ待タルデアラフ必ス燕支山

アタリニ逗留スルハ御無用デアアルオアノ方ノ番手モ日ノ限リノアルヲチヤホドニ早タカエラレヨ必ス滞留スルナト云フナレモラガ云テハキハスマイニヨツテソコテ内義ヲ出シテ云テ面白イ又早クカエシイト云カチサウニナルナキヤ

戲贈趙使君美人

此ノ詩聞ヘニクイ詩キヤノ趙使君ト杜審言ト友デアリツラフ戲ト云ハヲドケニ趙使君ノ美人ヘ送ルユヘ實デハブレツケチヤニヨツテタワフニ贈タ使君ガミテモ大事ナイヤウニ云テホテアレハ使君モヨロコブヂヤノ使君ノカヘノ美人城女ノヤウナモノナリ 紅粉青娥映楚雲桃花馬上石榴裙 天氣ノヨイ時分ニリツバナナリヲシテケワイタテ出タヲミテ云ナリ楚雲トイハ巫山ノ神女ノコヲトリアワスノ楚雲

ニモ映スルクライニリツバナナキヤ其美人カ桃花ノ如ク 羅敷 東方

去謾學他家作使君

羅敷ノ曲ハ趙王ノ故事ナリ羅敷ノ曲中ニ東方ト云字カアルユニトリ合セテ云○インモ使君トヒ

トツニツレダチテユカルガ今日ハヒトリユカル 謾ニ自ラデナイ他家ノ趙使君トナリテヲトモ申サフ○趙王ガ羅敷ニバ子カヘサレタヤウニナフリカケテミヤウト云意ヲフクニテ云○今美人カ東ヘ行タカ○他家トハ我が身デナイ趙王ノ子ヲシテ美人ニタワフレテミヤウ○使君ハ美人ノ且那趙氏ニモカルコナタニカワツテナフリ戲テミヤウト云モル

銅雀臺

劉延琦

曹操ノ建ラ

銅臺宮觀委灰塵魏主園陵漳水濱

銅雀臺ハ千歳モヘタルニ三灰ホコリ

トナリギミクトレテ跡方モナクミツ平ラニ成タ○委スルト云ハ高イモノガウツモレテシニフラ云○魏主ノ園陵ノアタリヲミレハ漳水ノホトリニアルガサビタナキヤ

卽今西望猶堪思況復當時歌舞人

今園陵ノアル処ヲ西望シテサテサテ英雄トイハレタ人ノアト

モニヤウニナルモノカト思フニ堪テ目モアテラレヌニ卽今望ミ見ルニタヘガタイ況ヤ昔歌舞ノ官女此ノ臺ヨリ園陵ヲ望ミ見タトキハサゾカナシカリツラフ

邙山

沈佺期

北邙山上列墳塋萬古千秋對洛城

邙山ハ人ヲ埋タ所ノ墳ト云ハ土ヲ高クシタヲ云○塋ト云ハ

ダリニ。田イデモシテラク云。洛陽城ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所カ。城中日々歌鐘

起山上惟聞松柏聲今此ノ外ヘキテミレハ城中ハニギヤカニ歌ツ舞ツウチハヤシ、テイルガ此ノ山ノ上デハ唯サビシク松柏ノ声ヲキクノミチヤト云テ實ハアノヤウニ千歳モ生キテイルヤウニ面白クタノシニテイルガ追付コノ外ヘ埋メラルハニ氣ノツカヌハキノドクデアアル

送司馬道士遊天台

宋之問

道士ト云ハ仙道ヲ學ブモノヲ云天子カラ召サレテ。羽客笙歌此地違離遊又天台ヘ歸ル時仰付ラレ官人凡ガ皆詩ヲ作テ送ル。數處白雲飛羽客ノウチハヤシナド、云ハ中々人間デハギクヲナラヌカ此ノ人ノ笙歌ユヘキクデアアル今コノ外ヲ違イ去ラルハユヘコレギリナヤ

離遊ハ座敷ヲミレハドコヘモカシコヘモ白雲ガタナビイ蓬萊閣下長相憶蓬萊閣ハ下禁中デ長クコナタノヲ相憶デアアラフ。蓬萊閣ハ天子ノ宮殿ノヲ桐柏ハ天台ノ別名ナリ

桐柏山頭去不歸今相別レテ桐柏山ヘモドラレタナラハモフ此處ヘ歸ルハハアルイコレヨリコナタニ逢フハナルマイカラ蓬萊閣

下禁中デ長クコナタノヲ相憶デアアラフ。蓬萊閣ハ天子ノ宮殿ノヲ桐柏ハ天台ノ別名ナリ

送梁六

張說

洞庭湖ノ中ニアル山ニ引込テイル人トミル。何六何ハナド、巴陵一望洞庭

秋日見孤峰水上浮巴陵郡ノ方カラ洞庭湖ヲ見レハクモリナク一面ニ秋ノ風景スミワタツテミル。毎日孤峯ノハナレ

島カタツタツ洞庭ノ水ノ上ニ浮シテアルガミルガコナタハアノ孤峯ヲハルカニ目アテニユキ跡ヲカクシテ仙道修行セラル仙人ニ成テハ人間ニハ交ハラヌモノヂヤゲナモフ追付逢フ聞道神仙不可接心隨湖水共悠悠見ヘモナルマイト思ヘハ

涼州詞

王翰

葡萄美酒夜光杯欲飲琵琶馬上催葡萄ノ美酒ハ涼州テ出來ル酒琵琶ヲ馬上ニ彈スルモ涼

列アタリテスルヲユヘ其処ニアルヲ云テ此ノ外ヘ番手ニイテ氣象ナリヲ作ル。葡萄デカモシタ酒ヲ夜光ノ盃ニ引ウケテ飲ムト思テ着ニハ馬上テ琵琶ナドヲ彈ジスイブン醉臥沙場君莫笑古來征戰幾人回酒ヲコノヤウニシタカコノヤウニ酒ヲノンテ醉タ

清平調詞三首

李白

フレテイルヲ定メテ人ガ笑フテアラフガソレモカマハ古カラコノ外ヘ征伐ニ來テ無事テ歸タモノハスクナイ大方討死シタリ病死シタリスル吾モアスノ命モシレヌヘ酒テモノシテタノレムカヨイト酒ニメデタヤウニ云ヒナシ所詮此ノ身ハスデ切ヌト云情カアルモウ是非ガナイト云意ヂヤ

清平調ハ玄宗ノ牡丹ヲ植テツタノシタラハヨカラウトテ清平ノ音樂ヲナサル時
分ニトテモノヲ頌雅ヲ付タラヨカラフト有テ作タ音樂ノ頌雅ヲヤ○此ノ詩ハ
解不可解ト云ヤウデキコヘニクイ貴妃ヲ名花ニ比シテ云ヒ美人ノヲ云中ニハ花ヲ含
ニテ云フ房中奥ムキノ樂ノ名テ即席ニ李白ニ仰付ラレテ出來タ詩ヲヤ
雲想衣裳花想容春風拂檻露華濃
ハ玄宗ノマダ美人ヲエヌウチノ
フ云雲ヲミテモ花ヲミテモゴノヤウナ美人ヲエタイト思ヒクラシヨリフシ春
春風力檻ヲ吹キ拂ライ天下ノ名花ハ花盛リノ露ノ濃ナルヲ見テゴノヤウナ美人ヲ
エタイト思ヒ若非羣玉山頭見會向瑤臺月下逢
コノヤウナ美人ハ中々
ヒクラシ
羣玉山ノホトリ王母カ方テ見ルニアラスハ瑤臺ノ
仙女ノアル処テ逢フカ會外デハミルハナルマイ

二

一枝濃艷露凝香雲雨巫山枉斷腸
牡丹ハタツタ一枝ハ色ツヤノウ
ルワレニ露ナドカ凝リ浮ン
テアルレテ貴妃ハ年ザカリノヲモタセタヤウド此ノ花ノ如ク美人モ花モ比
類ナクウルワレイフ子ヤ貴妃ヲエタカラミレハ巫山ノ神女ヲ慕フタト云モムダコトチ
ヤ楚ノ襄王カ夢ニ巫山ノ神女カ雲トナリ雨トナリテ借問漢宮誰得似可憐
コヨフト云タヲ慕フタハ枉ニ斷腸ニ慕フタト云モノチヤ
飛燕倚新粧
貴妃カヤウナ美人ハ當代ニハナイガ漢宮ニハ美人カ多カツタト云
ガ借問ス問テミタイモノダヤ其漢宮ニハ誰ガ似タゾ可憐カワイ

ラシイト云フカワイラレハ趙飛燕ナトガケワイテモシテキタナハ少しハ似ヤウカ中々平面
テキタフシデハ及ハヌ○倚ト云ハ思ヒ頼ムフケワイヲタノミニスル意

三

名花傾國兩相歡常得君王帶笑看
花モ貴妃カヤウナモノニ詠メラレ
貴妃モ花ヲミテ兩ツカラ相歡フ
牡丹ハ帝ノ御覽ナサル名花貴妃モ帝ノ御寵愛ノ美人兩ナカラ御氣ニイリチヤ○イ
ツテモ君王ノコノ花ヲ見テ笑ヲ帶テ愛セラルニヨツテカヤウニ相歡ニテイル
解釋春風無限恨沈香亭北倚闌干
花ノ心ニモクレク春風ノ吹チ
ラサルテアラフト云恨カアリ又
サノ習テ常ニ春風ナト吹ニ逢テハ吾カ顔色モゾトロハ寵愛モスタラフカト限リ
ナキ恨カアルガ此ノ美人ハ其ヤウナ恨モナク釋クノ合点シテ心ニ愁モナク花ヲミ
タノシテ君ト臣ニ沈香亭ノ北ノ闌干ニ倚テ何ノ
懷モナク唯牡丹ヲ愛シテイル

客中行

古イ題テモナク唯旅ノ客中ノ
フ云云ニツイテ行ノ字ヲ付タ
蘭陵美酒鬱金香玉碗盛來琥珀光
テ香レイフニ鬱金香ト云○手前ハ旅ノ客テイル此ノ亭主ニツイテハサマデハ懇意ト
云ホドテモナケレハ如此ヨキ酒ヲ結構ナ器ニ盛テモテナサルハザリトハカタシケナイ
蘭陵モヨイ酒ノ出ル処チヤ香イ酒ヲ玉碗ニ盛テ但使主人能醉客不知
ノメハ琥珀ノ光リノゴトクスキ通テニユル

何處是他鄉

主人ハ全カ、ツテイル亭主此ノ客中ニ酒ヲフルマフテ下サルユ
ハ面白クテイツクノドコガ故郷チヤヤラシラスニダノシテイルト
云テシタ心ハ悲ミガアレ、酒ヲノムウチハ暫ク
忘ルレ、ノマストハ故郷ノヲ思ヒ出ス

峨眉山月歌

高イ山ニ月カ半分カ、ツタラミテ、
作タ李白ハ旅行ノ詩カ名人チヤ
舟ニ乗テ此ノ山ノ下ヲ通りミレハ月ガ半分ハ山ニツクハレ、
半分ハテラス、其月カゲガ江水ニイリ流ル、此ノ時分ニ
君ニ見テ下渝州ニ
清溪ノタニアイヌ舟テノリ出シ三峽アタリヘノリコメハモフ
フト思テスイフソイテノリユクテアル至極舟
ノ早イヲ云川上ヨリ川下ヘノリ下ス君トハ月ヲサス

上皇西巡南京歌二首

上皇ハ玄宗ヲ云玄宗ノ極山カ乱ヲサケテ西蜀ヘ御サツタヲ巡狩ニ云ナスユヘ即南京
ト云四首アルウチヲ二首出シタ御歸リナサレタ後ニ作タ詩ナリ帝ノ都ヲヲナサセ
ラレタトハ云ハスニイ
誰道君王行路難六龍西幸萬人歡
蜀道ハ行路
ノ御幸ハアルニイト云フコノヤウナハ誰カ云フゾ天子ノ御幸ナサルハ何ノ苦モナイ
チヤ道ノ險難ニナイ證據ハ六龍ニメサレテ蜀ノ方ヘ帝ノ幸アルトイハ徳ヲ仰キ民

地轉錦江成渭水天迴玉壘作

長安
蜀ノ錦江ヲ轉シテ長安ノ渭水モ同前ニ思フヲチヤ長安ハ山カ四方ニ
有テ萬人歡トイワイナラシテイフ

二

劍閣重關蜀北門上皇歸馬若雲屯

御歸リナサレタヲ云劍閣ハ
蜀ノ山口ノ門チヤ劍閣ノ重々ニ

少帝長安開紫極雙懸日

月照乾坤

今都ニツイテハ少帝肅宗皇帝ノ紫極ノ即位ヲナサレテゴサルユヘ都ヘ御
歸リナサレタヲハ日月ヲ並ヘカケタ如テアラフ徳行ヲ帶テ喜ト深愛ヲ云テス

聞王昌齡左遷龍標尉遙有此寄

李白モ遠クデキイテセバテノ
ニト思テコノ詩ヲ作テ寄スル也
楊花落盡子規啼聞道龍標過五溪
句ハ別レノ時ノ景ヲ云○楊花モ落テ春モツキナント欲シボトギスモナキ春ノ日モクレユク
時分ニハ唯サヘ物悲シイヲリカラニコナタハ五溪ヲ過テ龍標アタリヘユカルヘケナ

我寄愁心與明月隨風直到夜郎西

吾モ共ニ居タナラハ離別モシヤ
ケレ、遙ニ隔テイルヲナレハ逢フ

明月何随我愁心與明月隨風直到夜郎西

黃鶴樓送孟浩然之廣陵

故人西辭黃鶴樓，烟花三月下揚州。
吾方親見，コナタト此ノ黃鶴樓ノ烟花ノ風景ヲ共ニ見タナラハ面

白カラフコナタハコレヲ見ステ、孤帆遠影碧空盡，惟見長江天際流。
川下モノ方ニ舟ヲノリテコレヲ見ステ、孤帆遠影ヲ見望メハ外ニハ何ニモミヘス、唯其元ノ乘リ行ク舟ノミ見ユルカニテイルウチ、空ノ青イトツニ成テミヘス、唯見ヘルモノハ長江ノ天トツニ成テ流ルノ三千ヤ外ニ何ニモ見ヘスト云ガ深イ情ガアル

陪族叔刑部侍郎曄及中書舍人賈至遊洞庭湖

族叔父方叔父ナリ、陪ハ相伴人ナリ。洞庭湖ニ共々舟ヲノリ出シテ作ル賈至舍人カ詩ニ答ル心テ云ハ百里ノ潮テ南天ノ果メテミル限リモナク廣イフチャ、洞庭

西望楚江分水盡，南天不見雲。
洞庭湖ハ西ノ方楚江カ入り流レ南ノ方ハ南天ハテマテミル甚タ廣イフデアル

日落長沙秋色遠，不知何處弔湘君。
秋ハ日モクレテ長沙アタリノ秋ノ氣色ヲ遠クミルニ賈至

カ白雲明月吊湘君トコノヤウニリユキタナラ湘君ノ處ヘモユキソウチモノチャト云ニ答ラテ不知ナニライヒヤルゾ中々ドコヲシレ又廣イフチャ

望天門山

天門中斷楚江開，碧水東流至北迴。
天門山ハ東ニ傳望山西ニ梁山ト云カ立並ニテ其中ヲ楚江ト云川

カ流ル碧水ノ川面ヲミレハ青々トシテ東ノ方ヘ流レ又北ノ方ヘ廻リ流ル兩岸青山相對出，孤帆一片日邊來。

ルタチキレタ兩方ノ峯ノ青山カ川面ヘ出テアル其間ヲヒトリ舟ニノリ夕日影ニ此ノ處ヘ來ルヲ受テ日邊ト云ハ都ヨリク道ツギキト云テハナイ李白カ都ヨリ此處ヘキテ舟ヲノリ天門山ヲ見望ムナリ初テ此ノ處ヘ來タ情ヲ云日邊ヲ云トテ都カラ直ニ來タト云テハナイ外ノ舟ハ三ヘス我カ舟バカリチャト云意ニ片ト云此ヤ々々處ヘキテハ悲フチャ

早發白帝城

朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還。
早朝ヨリ白帝城ノ雲間ヲノリラロシテコレカラハ千里モアルト云ガ舟

カ早イニヘタツ兩峯猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。
兩方ノ岸テ猿カナタ一日ニ來タ

處デモナイユクサキクテ啼不住トコラトコマテモ啼ヅイテヤミヌ旅ノ愁ヲ引起スカト思テフリカヘツテミレハ早ヤ萬重ノ山ヲノリスギタサテモ早イフチャ

秋下荊門

荊門八、荊列ニアリ山カ岸ノ際ニ有テ上ハ合ヒ下ヒラクユヘ荊門ト云、霜落荊門江樹空，布帆無恙掛秋風。

荊門ノ山林ナトモ秋ユヘ霜ニ枯レテ木ノ葉モ落チマハラニ成タユヘ江樹空ノ昔ノ顧愷之カ云々通り心ヨク與中ノ方ヘ恙ナク無事ニシテノリユク秋風ニ帆ヲカケテユクチャ

此行不爲鱸魚膾自愛名山入剡中秋風ノ吹クニ乗シテユクハ張翰
カ如ク。鱸魚ノ膾ヲ思ヒ出シ

蘇臺覽古

舊苑荒臺楊柳新菱歌清唱不勝春コハ吳王ノ古跡ヲヤト云定テ
古ハ宮殿ナドモ美麗テアリ

ツラカ今ハ跡カタモナイ春ハ變スルヲモナク楊柳新古ハ宮殿ヲ建ナラベテ人ヲモヘレ
ナタト云カ今ハ野原トナリ唯菱ヲトル野夫ガ歌ヲ唱テ往來スルドコモカモ春ヂヤカ昔ト
ハカワリハテタ○不勝春
トモカモ春ヂヤト云フ
只今惟有西江月曾照吳王宮裏人只今惟ア
月ノミテ吳王ノ宮殿ハ跡形モナイ吳王宮裏ノ照ラサレタ人ハナク唯其宮人ヲテラシ
タ月ノミ昔ニカワラヌ

越中懷古

越王勾踐破吳歸義士還家盡錦衣宮女如花滿春殿ハ起承轉合トテ三句轉スレ此詩ハ三句トツギキテ一言チヤ○越王ガザカニナリテ
吳王ヲホロボシタカ其時分功ヲナシテ褒美ヲモロウタフ云○ソレカラ越王モ倨リヲ極メ
宮女ナトモ大分アリ花ノ如クチ美人カ
春殿ニミチ盛ニテアリツラフカ
只今惟有鷓鴣飛今ハ野原トナリ鷓鴣
飛ノミチヤ越國ニハ

鷓鴣ガ大分アル故ニ云ナリ

與史郎中欽聽黃鶴樓上吹笛

長王都カラ來テイテ落梅花ノ曲ヲ一爲遷客去長沙西望長安不見家

吹ヲキイテ故郷ヲ思ヒ出シテ云フ都ヲシリソケラレ長沙ニ來テ居レハ長安ノ方ハ遠イ吾ガ故郷長安ノ方ヲ見望メ凡吾ガ家
ハミヘ又我モ其元モ諸君ニ左遷ノ客トナリ此ノウナ邊塞ニ來テ居ルヲカサト思ハイヨク悲イ

黃雀樓中吹玉笛江城五月落梅花黃雀樓ハ川ノアル処ユヘ江城ト
云愁テイルニコノアタリテ玉笛ヲ

フクガ段々ニ吹ツソツテ落梅花ノ曲ヲ吹ク思ヒモヨラヌ五月時分ニ
落梅ノ曲ヲキケハ都ヲ思ヒ出シテコイシイ落梅ハ離別ノ曲ナリ

春夜洛城聞笛

誰家玉笛暗飛聲散入春風滿洛城誰ガ吹ゾ誰ト云フモシレヌカ暗
春風ニフキチラサレテ都中ドコモ

カモ此ノ聲ノキコヘ又ト云外ハアルマイ此夜曲中聞折柳何人不起故園情何ヲ吹ゾト思
フニ別離ノ折
柳ノ曲ヲ吹ク旅ニイルモノハ誰テモ悲シカラフ
我モ旅ニイルユヘ愁ヲヒキヲコスデアル

春宮曲

王昌齡

新參女中ノ新タニ寵愛ヲウケテイルヲ外カラ見テイル意ヲ作タシテモヨシ。昨夜風

開露井桃未央前殿月輪高

露井トハ屋根ガイ井戸ノコノゴロメデハ開カシタカ昨夜アタリ風モ暖ニシテ御庭

ノ桃花モヒラキ帝モ花見ニ出御有テ未央殿ノ前デ御遊興ナサレテ月ノ高ク上ルハ夜フケライフナリ

平陽歌舞新承寵

簾外春寒賜錦袍

平陽公主ハ漢ノ武帝ノヲハゴテ其下女ヲ武帝ノツレテ歸テ衛皇后ト云ニセラレタヤウナ美人ヲ寵愛ナサレテ

御殿デ諸臣ニ遊バルト云テ當世ヲアテルノ簾外ニ外ノ宮女ノミテイル躰ヲ云夜フケニ成タユヘ寒ク成タ此ノ新參女中ニハ帝ノ御氣カツカレテ寒カラフトテ結構ナ錦袍

ヲ下サレタコレ甚タ寵愛ノズグレタフヲ云外ノ女中ガ新參女中ノ愛セラルヲ見テイル情言外アリ

西宮春怨

西宮ハ班婕妤ガイル長信宮ナリ宮怨ニ春ノ景色ヲ加ヘタモノニ春怨ト云皆樂府題ナリ

西宮夜靜百花香欲捲珠簾春恨長

西宮ニ班婕妤カヒトリ夜モ靜ニテイルニ花モ盛リニ香バシ此ノ

花ヲ見ヤウト思テ珠簾ヲ捲ントスレハ氣ムツカレク春ノ景色ヲミテモ愁カ生ズルユヘウチヌテヲク

斜抱雲和深見月朧朧

樹色隱昭陽

雲和ハ琴テイルモノワイアマリ何ト少愁ヲ散シヤウト思テ斜トユガニナカキカヘタフテハナイ頭ヲサゲテヨリカハル意ハ臘々ハスキコレテミユルヲ云朧々トホノカニ

ヲライユヘサツハリトハ三ヘ又カ樹色ノ間カラ昭陽宮ガ奥深クミユル昭陽宮ハ趙飛燕ガ寵

ヲ得テ毎夜々々帝ノ御遊興ナサレ処チマシレハ其マウノ座敷帝ノ御座所ヘユイテ寵ヲ得ルモノナラヌ月モハツキリトハ三ヘ又タ宮殿ノ高ク見ユルノミチヤ

西宮秋怨

芙蓉不及美人粧水殿風來珠翠香

ケハイ五タ処ハ芙蓉ノ花モ及ハヌヤウナ美人チヤコレモ美人ガ自ラコ

フ云ハツハナイナドナツニテミルハワルイ只ウワツノ詞チヤ芙蓉ハ天下ノ名花トイハ此ノ班婕妤ニ似モツカ又蓮池ノ上ヘ作タ殿ニ水殿ト云其水殿ノ邊ヘ蓮華カ生シテアルカノ

美人カコノ水殿ノ座敷ヘ出テ居テ見レハ風カ吹來テ蓮葉ニ浮シタ露モ玉ノ如ク香バシイフチヤ

却恨含情掩秋扇空懸明月

待君王

芙蓉モ及バザル美人ガ君ノ寵愛ニタレタルユヘ女ノナレハ辭テハ云ハス情フ合ニテイルガコノマウニ秋扇ヲ掩ヒカダツケタヤウニ寵愛ノスタレテアルカキ前ノ

心ハ明月ヲカケタ如クモリナイ如在ニシヤウト云氣モナイユヘモシモコノマウナ明月ノ夜ナドニハヒヨットコサラウモ知レヌ大カダゴザリハセニイカムタフナレ待テイル班婕妤ガ秋扇ノ歌ノ如ク掩イカクシテ取テヲク意ナリ此ヤウナ美人ヲステヲカハ残念チヤカヲレハマダ珠翠香シイ時分ソラヲミレハマダ月ナドカアル名月ハ長門ノ賦ノ意テ吾心ニタモリナイジコナイハナイト云意也

長信秋詞

眞成薄命久尋思夢見君王覺後疑

眞成ハホンボンニト云フ薄命ハ不仕合ナリ班姬カ心ニ寵愛ノス

タレタ我ハ薄命ト思ヘタホンボンニ寵愛ノスタレタフヤラスタレタフヤラトフシタフテ君ニステラレタマラシヲ又ト久シク尋思シ思ヒキワメラレヌ一向薄命ヲ思ヒ極ムレハ何ノ恨

モナイナゼ尋思シヌナレバラク夢ノ中ニタシカ君ニ御目ニカリ、寵愛タニ逢タト思タニ、サメテニタレハウソテ有タツナト是レノ夢テ有タカ、夢テナカツタカト疑フナリ

火照西宮知夜飲分明複道秦恩時 サメテノチ長信ヨリヨクミレハ昭陽宮ノアカリノ火ガ西宮ヲシラ

スガアレハ昭陽宮ニ御遊カ有テ夜酒盛リデモアルソフナサリナカラ昔複道通りテ恩ヲウケタ如ク分明ニタツタ今御目ニカリ、恩ヲウケタヤウニ有タカ、夢ノヤウデハナカツタガサメテ見レハ帝ノ宮ハ向フニアル夢テ有タソフナサテテドフシタフデ此ノヤウニスレタヤラト思ヒ悲ム

青樓曲 少年行ノ羽林ナトノ中ガアレビニユクルナヤ

白馬金鞍從武皇旌旗十萬宿長楊 玄宗ノ色ヲ好ムヲ漢ノ武帝ニ此レヲ武皇ト云ハ武士ノウツキ

ナ者凡ガ白馬ニ乗テ帝ノ御遊興ニ御供ヲシテハナヤカナフナヤ、樓頭少婦鳴箏坐御幸ノ時分ニ旌旗ヲタテナラハ犬勢ニキヤカニ長楊宮宿スル

遙見飛塵入建章 此ノ時分樓頭ノ少婦遊女凡ガ箏ヲナラシテ坐シ居ナガラ遙ニ向フ吾カ念頃ニスル少年凡ガ塵ヲ飛バノ通り建章

ニ入ルヲシリ目デミテイルト云ヒステ、置クテ面白イ此ノ少年凡モヲ見テイルテラフト思テリッハナナリヲシテユキ、女凡モゴノ方ヘクルモシレタト思テ、タテケウイニテイル情ヲ云フ

閨怨

閨中少婦不知愁春日凝粧上翠樓 親ノ手ヲハナレテカニ、ダツイニ夫ト別レタフモナケレハナニ

モ愁ト云フヲシラズシテ春ノ景色ヲミヤウト思ヒ、カタチツクロフテ手前ノイル翠樓ニ上テ見レハ、忽見陌頭楊柳色悔教夫

婿覓封侯 作チ陌頭楊柳ノ色ヲミテ春ノスキクヲ感シテ夫ノヲ思ヒ出ソガテク殘念ナハ夫ト別ル時分ニラハ軍中ニユクガ手ヲスバ大名ニナル

チヤト云ハレタユハヤツタガ今思ハ殘念チヤ、クヤシイフヲシタト、アチキナク云デ面白イ

出塞行

白草原頭望京師黃河水流無盡時 白草原ト云故郷ノ京ヲシタイ望タ

凡都ハミヘズサテ、遠イ處ヘキタフカナ、都ハイツクノホドト思テ見望メ凡都ハ、秋天曠

野行人絶馬首東來知是誰 塞外ノフナレハ秋天曠濶タル野原テ人影モナイ處チヤニ馬ニ乘テ東カラ來ルハ誰テアラフ

ナニモノゾ人影モナイ處デヒヨツト人ヲミタユハ甚タ驚タ跡チヤ

從軍行三首 從軍ニ塞上ノハイハレル塞上ノ曲ト出シテ從軍ノ

樂府題 烽火城西百尺樓黃昏獨坐海風秋 烽火ハ遠見ノ番ノ相圖ナリ、胡ヘシレヌヤウ

ニ小城ヲキツキソレヲ烽火城ト云テ用心ニスル烽火ヲアグル場ノグルリニ人ニトラレヌヤウニカマヘラレテヌ也此ノ處ヘ從軍ニ來テ獨リ坐シテイルハ夷ノ方カラ秋風カ吹キ

來テモノス 更吹羌笛關山月無那金閨萬里愁
ナレイニ更ニイツ方ニカ羌笛ヲ吹ガキコヘル殊ニ關山月ノ曲ヲフクニ我ハカハ子居故郷ヲ
思フ情カ生シテドフモナラヌ金閨ト云ハ妻子居ノコヲ含ムナリ

二

青海長雲暗雪山孤城遙望玉門關
此ノ樓ニ上リミレハ只渺々トシテ
吾カ來テイルハ夷ノ地青海ノ

北ナハ雲ガ長クタナヒイテ雪山マデモツクロニ物スコクミル王國ハ都カラミレハ西北ノス
ミテ遠イ処チヤニツコヲ通リテマダ遠イ此ノ番手ノ者ノイル孤城アタリヘ來テ又玉門山
ヲ望ムサヘ遠イニ 黃沙百戰穿金甲不破樓蘭終不還
合戰ガアルユヘ
都ハイヨク遠イ
ヨロイヲ又グモナクコノヤウニシテイテハイツ故郷ヘカエラフソツ大方ハ樓蘭ヲ破リシハズハコラ
スデアラフイツ云限リモナク大方ニスルデアラフ破ラ子空ルデナイト氣象ニミルハヨクナイ

三

秦時明月漢時關萬里長征人未還
今ニ始ラズ秦ノ時分ニモ來タト
云ガ近イ路デモナイ萬里長征

シハ長城ト云フ築テ貢タノガアル其時モ合戰ニ來タモノガ此ノ明月ヲ見テ故郷ノ
コヲ思ヒカナシ三漢ノ時モ萬里ノ關山ヲ經テ來テ苦戰ニ秦漢ヨリコノカタダハ歸
タモノ 但使龍城飛將在不教胡馬度陰山
コノヤウニ戰ノヤムスト云ハ
畢竟ハ都ニヨイ大將ガ

ナイニハ胡人ガ都ヲアトドツテカフシタフチヤ但夷ノ恐ルハ飛將軍ノヤウ
ナ衆中カラハ胡人ガ唐ヘウチイニハアルヨイ大將チハ是非モナイフチヤ

梁苑 梁ノ孝王ノ修竹園ト云テ
長イ竹ヲ植テ愛セラレタ

梁園秋竹古時烟城外風悲欲暮天
梁苑ノ竹ハ古時孝王ノ如ク相替
ラズ茂テアルバカリテ古時ノ景色

ノ通りチヤ孝王ノ時ハ結構ナフテアリウラフカ城外ヲミレハ
クカタニ秋ノ物スゴイ風カ吹テアレハテハ悲イ体チヤ 萬乘旌旗何處在

平臺賓客有誰憐 孝王ノ盛ナ時ハ天子同前テ有タユニ萬事天子ノ子ヲナサレ
テガザラタ今ハ迹方モナイ其時分ハ相如鄒陽如キハ文人オ

子ヲ迎ヘ愛セラレタト云ガ孝王ヲ去ラレテ後ハコレヲ賢者ヲ誰憐レム者モ
ナイ今ノ世ニ孝王ノ如キ人アラハ吾モ相如ナドノ如ク用ヒラレヤウニトナリ

芙蓉樓送辛漸

寒雨連江夜入吳平明送客楚山孤
我今左遷ノ身テ雨アリノ寒フ
ジブニ雨ニウタレナガラ川バタ通リ

ヲ夜ハ楚國ヨリ吳國ヘユク此ノ処テコナタニ出逢テ芙蓉樓ニ上リ夜アケ方ノヲリフ客ヲ送テ
ミレハ楚國ノ方ニツ離レタ山カアルユヘヨク思フコエルフ甚ハ楚山孤トハミル処ノ景ヲイフ

洛陽親友如相問一片冰心在玉壺
モシアルカ洛陽ヘユキツイハ友達
尼ガ無事チヤカドウシテイルゾト

問タラハ一片冰心トハ世ノ中ニ望ハ絶ヘキツタヲ云チヨットシタハハイキチバカリヲハナシテ
クレラレヨ昔都ニイタ時ハ功名富貴ヲモタノミニシタカ今ハ吾カ一片ノ心カ玉壺ノ氷ノ如

クサフハリトシテ世ヲステ功名富貴ヲ願フ所存ハナキ
カラモフ都ヘユク氣ハナクナツタム云テクレラレ

送薛大赴安陸 大ト云ハ兄弟行ノ第一ナリ安陸郡
モ今別ル、処カラ遠イ所トハ三ヘヌ

津頭雲雨暗湘山遷客離憂楚地顔 今コナタヲ送ルワタシバデミレバ
リクシ風雨ノ時分ユヘ湘山ナドモ

雲雨ニシテラレテ三ヘヌ楚地ノ顔ト云ハ楚辭ニ顔色憔悴ト云文字ガアルユヘ顔色ノ衰
ロタフヲ云離憂ト云モ楚辭ノ文テ楚辭デハ憂ニカハルト云フニナルガゴマデハヤリ別
離ノ憂ヲ云我レ左遷ノ身ナレハ此楚國ノ地ニ顔色
憔悴ノ境テ送レハ吾ガ身ニシテ別レテモガナシイ 遙送扁舟安陸郡天邊

何處穆陵關 舟ニリ安陸ヘユクヲ送ルヲヤエリナリ惜サニ迹影ヲミレハ雨カ
暗フニテ安陸郡ヨリ穆陵關ハ高イ処ユヘイソ此処ヨリ天邊ニシ

ヘテニルカ今日セメテノフニト望メモコナタノユ
カル安陸郡カ雨ヤ雲デニヌヘ別レテナリ惜イ

送別魏三 三ハ兄
弟行

醉別江樓橘柚香江風引雨入船涼 今コナタノ長沙ノ方ヘユカレルユヘ酒
宴ヲ催シ此ノ江樓デ醉テ別ルハ

頃モ秋ニ橘柚ナドモ熟メ香ハシフニホヒソエタル時分コナタノ此ノ処ヨリノリユク舟ノ上ヲ
江風ガ吹テ雨ヲ引テ涼イコトハ涼ト云ハ少シ寒フ覺ルデアラフ惣休此ノサキノフヲ思ヒ
ヤフコトガ甚タイ 憶君遙在湘山月愁聽清猿夢裏長
ワム情カアル ユクサキノ客愁
ヲ思ヒヤリ此

カラ湘山アタリヘユカレタナラ月ヲミテサハ良レ思フモチヤニ清猿ノスニタツタ猿長チ
クラ夢ノヨスカラギカレタナラ夜モ子ラレス愁テイラルニテアラフイタワシイフイ

盧溪別人

武陵溪口駐扁舟溪水隨君向北流 武陵溪カラ舟テリ方カアリ
トコヲイヌニ舟ヲトメテ

ヲ見ハウラマシイ水ハコナタニツイテ北ヘ流ル行到荆門上三峽莫將孤月
カラレ水ニモ及ハヌ從上ユクフカナラ又殘念チヤ行到荆門上三峽莫將孤月

對猿愁 行々サキイヲ云荆門ノアタリニキ三峽ナド上タナラ猿ノ澤山ナドチヤカ
月ヲミテ猿聲ニ對シギヤウナラセラルナトユクサキノ悲ニヲ思ヒヤツテ云

時分ニ別シテ猿モ啼モチヤギカレタナラハ旅ノ愁ヲソヘテサビカラフホトニカマテ孤
月ヲモツテ猿聲ニ對シギヤウナラセラルナトユクサキノ悲ニヲ思ヒヤツテ云

重別李評事 十日ホド前三旅立ラスト云フヲ云テ別レテ旅ヘ出ニ
行ク時分ニ餞別ノフルイヲモレテユクニニ度ニ暖

莫道秋江離別難舟船明日是長安 前方カラ別ト云モ
出シテ此頃デハ秋

江ノ風波ヲ見合セテ滯留ニテイリニヨツテ急ニモ別レハセマイト云タユヘニソレヲ頼ニシテイ
タガモフ明日ハ別レ子ハナラヌ莫道ナセナレハ明日ハ舟ニナリ長安ノ都ヘ早カエラフルハ

吳姬緩舞留君醉隨意青楓白露寒 今夜ハセメテノフニユルリトナリ
チヤト思テナグサニハ妓女ニ舞

ナドヲサセテ酒ヲスハムルツモリチヤホドニユルリト留リ酒ニ酔テタノシテクレラレヨ此ノ離
別スル川端ノ青楓水陰ノ酒モリユヘ夜ヲケニ寒クナレハ内ニ入ルナレモ今夜ハソレモ隨意

ニミヨヤト思ヒナゴリ
ヲラシ酒モリスルヲヤ

少年行

王維

出身仕漢羽林郎初隨驃騎戰漁陽出身ト云ハ名目文字ナリ○親ナドノ討死シタ子ハ羽林郎ニシテ

召出シ武藝ナドヲタシナスルヲヤ我モ少年ノ頃ヨリ羽林郎ノ武官ニ召出サレテ朝廷ニ仕ヘタイタ初驃騎將軍ナド云々大將ニ隨テ軍シテ來タアル孰知

不向邊庭苦縱死猶聞俠骨香陽カ氣象ナリヤ○ワキカラ人ガ見タナハ漁陽アリデヤ○精カヲツクニ合戰ニシテ思

ヲカテハ命ヲステ戰イハセヌアククライノ命ヲステ胡ノ地テ死ニタ分デハ死ト云モナクハトヒ死ス都テ我一人トイル程功ヲ立テ死後ニモ骨身マデモ香バシイ名ノ立ツテテケハ面白ナリ

九月九日憶山中兄弟

獨在異鄉爲異客每逢佳節倍思親他國ニ居テ作タ詩ナリ王維ガナセ感ノ時ノ作也親兄弟居ニ故郷ニ居ルニ

吾獨リ他國ノ異客トナリ故郷ニイラスルヲヤバサハ心細イ遙知兄弟登高處遍插

茱萸少一人九日ニ定テ相共ニ酒ナドヲノミデイルアラフガ吾一人兄弟ノ中テカケテイルユハゾドフミテイルヤト思テクルデアアラフト云テコノカカライヨク向フヲ思フガキコエルの親ト云ハ親兄弟一家中ノゾ云

與盧員外象過崔處士興宗林亭

綠樹重陰蓋四隣青苔日厚自無塵崔處士ハ官ニツカズ山ヤレキトノヤウチ処ニチラモツテイル綠樹ガ

イクエモシケリテ四方ノ隣モアラフガ綠樹カ掩テアルユヘ見ヘタモノツカナチヤ庭ノ青苔芝草ナトモノ往來ナクハキサウジモヒ子居自ラ塵モナク氣高イ人ユヘマツタ人

ニハツキ科頭箕踞長松下白眼看他世上人科頭ハ散ラシ髪ヲ云其ダアハヌ

人ハ風流ナ人テ世ニ求モナク冠モキスチラシ髪テ長松ノモトニ足ヲナケ出シテイル○箕踞ハ足ヲ三伸バシテイル意中ニチニモカマハヌモヤウヲ形容ス世間ノモノニ人モ氣ニ入タモノカ

ナケハ白眼ツケテイルユニ誰レ往來スル者モナイ

送韋評事

欲逐將軍取右賢沙場走馬向居延今度コナタハ邊塞ノ大將ノ迹ヲ逐テ右賢ノ夷ノ大將ヲトリヨミシ

ヤウト思テイサミスシテ遙知漢使蕭關外愁見孤城落日邊ナニヤウ居延ノ方ヘ向イブモカル

ユハ氣象ニシテユカガ遙ニ蕭關アタリユキテ孤城ノ暮方ニハモノサビク故郷ノヲ思ヒ出サレタナラハ哀レニ愁テイルデアアラフ中々初メ勇シタヤウニハアルマイ

送沈子福之江南

江北カラ江南ノ方ヘユクヲ送ルナリ

本海道モアツカ。今、コナタヲ
送ル処ノ渡リハ本海道ニテナ

唯有相思似春色

サテ江南春ノ最中テ着色ノナイ処ハナイ吾カ相思ノ情ハロテ云テナ
シニナイトモカモ春色ノアルヲミテ吾カ情ノ限りナイヲ思ヒヤツテク

[illegible]

賈至

春ノサカリノ体ヲ云。艸ノ色モ青ク
柳モ黄バンテ。芽サス時分。桃花ニ

春風不爲吹愁去春日偏能惹恨長
コノヤウニ花モ去

チヤト快クサキ人毛春ト思テ面白クナクナ三春風ノ吹カヌ丁モナイカナビ吾カ愁テ吹キチ
ラシテハクレヌヅ春日ノ長イニツイテ朝カラ晩マテヒトヘ三愁ガトリツイテハナレヌ

愁ガアルユヘノ景色モゾモシロクサイト云テ春思ニナルナリ

紅粉ノ美女ガ酒ノウリバ、塩ニ
當テ、柳ナドガ青々ト、タレシゲツ

テアル寒ツクリノ酒上ニ金花ノウカフヤウギヤム。金花ハヨイ酒ノヲ云。酴醾ノヤウナ名高
イ酒ト解シ合点シテアルチヤウド山吹ノ花ノ如クチヤト合点シタヲニモキコユル酒ヲトキブノマ

妓女ナドガ、着ニ笙歌舞臺ナド
シテ、其上ニ日カ暮レハ、大勢トリ

...

18

春ノ暖ナ時分ニ柳モ主月々トメナ

岳陽城上聞歌

コノ春心ノ中ニハナニヤカヤフメテ左遷セラレタリニアリ。春ライ
タミ悲ムモアル唯ケヘ心アレイヲリフニ吹笛ラキケハ愁ラニミ

1

南國ノ巴陵アリ左遷セラレテ來
リノ楓岸紛々皆楚辭ノ字ナリ

秋ノ時分ニ岸ノ楓ナキモ紛々ト散乱シ木ノ葉モ落テケビシク成文川ニ面ヲミレハ秋風カ吹クニ波モタチ何トナフ屈原カ「モコモツテアル」左遷ノ身ナレハ兩人共ニ心ヲ得ズ屈原ト同シ

乗興輕舟無近遠白雲明月弔湘娥

仁盈

シモナク居タラハ白雲ハレタ明月ノ夜スカラ
ハ湘君ノ廟ヲモトムライソウナモノゾヤ

送李侍郎赴常州

雪晴雲散北風寒楚水吳山道路難

冬ト見ヘテ降タ雪ガ晴レ雲モハ
雪後ノ一ノ北風カ吹テ寒ク

モノスコイ時々常州ヘユカル其路ハ平地モナク
道路難ノ至極行キニクイ路スカラデア

今日送君須盡醉明朝相憶

路漫漫

今日酒ヲスミルカラ十分飲テ醉ヲツクサレヨナゼナレハ明日別ル身ナレバモフイ
ツ逢フコトヤラシス路漫漫ト遠イ処ヘユカルナレハ相逢ノコトモ計リカタイ

岳陽樓重宴別王八員外貶長沙

江路東連千里潮青雲北望紫微遙

岳陽樓ハ西北ノ方長沙ハ洞庭ノ
南ノ水ハハテユヘ岳陽樓ノアル処ヨ

リハマダ南チヤ洞庭湖ノ北ノ方ニハ江水ガツヅキ流ルカ岳陽樓ヨリミレハ洞庭ノ江水ガキ
タリ東ノ方ヘソラナリツヅキテ渺々ト千里ニ潮ガミナテアル此ノ処ヲ舟ニ乗リコカレカ
リク青雲ノソラヲ仰イデ北地ノ都ノ方ヲ望メハ都ノソラニアル紫微垣ノ星ナカク遠
クミヘテトコト知レヌ共々ニ都カラ遠イ処ヘキテイル吾モソナタモ天子ノ側ニイル身ナレハ退
退テラレテ天子ノ御坐ナリル紫微宮ナド
モミヘト云フテ天ノ紫微ト兩方ヘモチアハス

蕭條

空洞ト何モナク西方カラ北マテサワリハナイ員外カ云ヒ今ニシテ岳陽カラ長沙
マテニモナイ湖水ツヅキチヤカラ朝ニ舟ニノリ晚方ニ歸ル上云ハルカ都ヲハナレ

莫道巴陵湖水闊長沙南畔更

天岳陽アルヘ行テサ蕭條トモサヒニ此ヨリ東ノ長沙南畔ノアタリヘ行タラハイヨク
都ハ遠クハ細カラハ闊ト云ハ廣イコトハナイ間ニナニモナイシ云フナリ

封大夫破播仙凱歌二首

岑參

播仙ハ西域ノ王トスナリ
凱歌ハ手振ラシテ歸リ

漢將承恩西破戎捷書先奏未央宮

愬大將
仰付ラレ

恩ヲシケテ御目ガ子ノ通り何ノ苦モナク討亡シテ來タ捷書ハエビスヲ討亡シテ參タト云
早追ノ捷狀ナリ首尾ヨク討テ參タト云狀ヲ皆ノ歸ラヌサキニ天子ヘ奏聞スナリ捷狀
ナノ來タ時分ハ帝モ未
央宮テ御覽スルナリ

天子預開麟閣待祗今誰數貳師功

ナニテモ都
ハ上タナラ

ハ帝ノ褒美ヲ下サルデアラフ天子モ封大夫ノ歸ラヌサキカラ麟閣ヲ開テ待ツ此度ノ封
大夫ノ手振ラ云ハ貳師將軍廣利ノ功ハ莫大トハイヘ中々數ルニ足ラヌスレハ勝タ手振ナリ

二

日落轅門鼓角鳴千羣面縛出蕃城

轅門ハ陣屋ノ門ナリ日暮時分ニ凱
陣ハ太鼓ヲ打テ歸ル夷ノ人降參

ノ者ナドモ手前テ繩ヲカリ
蕃城ヨリ引出サレテイル

洗兵魚海雲迎陣秣馬龍堆月照營

今日
日出

度フ魚海アタリヘ來タ時分雲雨カ此ノ方ノ陣ヲ迎ヘルヤウニシテ降テ來タカ
フレハ兵ヲ洗フ瑞雨ト見ヘタ軍カ收タレハ何ノ氣ツカイモナク月營ヲ照ス

苜蓿烽寄家人

家人ハ妻ナリ

首宿烽邊逢立春 葫蘆河上淚沾巾

邊塞ノ道中、春ノ景色ニナリ、早ヤ春ニ成タカト感テ起シテ去

年ノ立春ハ、子ノ一處ニ居タカト思テ、
故郷ノ一ヲ思ヒ悲シム、
閨中只是空相憶、不見沙場愁殺人
閨中テ定メテ我ヲ思テ、愁ルテアラフガム、
タエガタイ此ノ沙場、ヤウスヲ見ヌエ、何モ思フマイガミタラハ、尚々カナシカラフ

玉關寄長安李上簿

東去長安萬里餘、故人那惜一行書

東方長安ヲ去リ、萬餘里ノエモ、境ノ玉門ニテ來テ居ルニ、コナタナドガセメテ狀デ

モコレテクレソウナモノチヤド

玉關西望腸堪斷、況復明朝是歲除

玉門ノ方カ、ラサキハ、

ナホウアルヤヲ知レヌガ、此ノ処ヘ行カチハナラヌト思ヘ、
クレラレ、其悲ニサヘアルニ、旅中ノ歲除ニ逢ヒ、年ヲ越ルナバ、
悲ニヲ生スル

逢入京使

京ヘ歸ルヲ見テ、羨ク思テ作ル

故園東望路漫漫、雙袖龍鍾淚不乾

我此ノ邊塞ヘ來テ、
ノ路ハ漫々ト遠イナリ、
故郷

旅ノ道テ、都ヘノ使ニ逢タレハ、
兩方ノ袖ニ淚ヲ濕シテ、乾ク間モナイ、
龍鍾行ハ進ム

馬上相逢無紙筆、憑君傳語報平安

龍鍾トユキヤラス使ノ者ヲウラヤシフ思ヒ、
逢ヒ故郷ヘ狀ヲ頼フト思テモ、馬上ナレハ紙筆ハナシ、
紙筆ハナシ、
馬ノ上ニテ、
今此ノ処デ、
コナタニ

傳言更無隨分息災
テイルト云テクレラレ

磧中作

至極通りニクイ処テ、
ヘクホト土地カ高イ

走馬西來欲到天、辭家見月兩回圓

御用ニ隨分トイソイテ、
シメテ上レハ、
次第ニ高ク、
天ヘモ上

ルヤウ大家ヲ辭シテ、
十五日ヲ二度歴タユヘ、
ニタ月ニナル

今夜不知何處宿、平沙萬里絕人烟

人烟ニイ、大方コノ沙上ニ宿スルデアラス、
今夜不知何處宿、
平沙萬里絶人烟

魏州後亭送李判官使赴晉絳得秋字

魏州ノ城後、
ニアル亭ノ一

西原驛路掛城頭、客散江亭雨未休

西原ノ城ヨリ上ヘ、
道カアルユヘ、
掛ルト云、
江亭マデ

送テ來タ客モ皆歸リ、
ウツサビシイ時節、
道中セラル、
ガゾカナシカラフ

君去試看汾水上、白雲猶似漢時秋

サテ其道ス、
漢ノ時ノ人ハ、
アトカタモアルマイ、
白雲ハカリハ、
漢ノ時ノテアラフ、
樓

船ヲ浮フト云ヤウチハアル、
フミヲタナラハ古ヲ感シテ、
猶悲シカラフ

送人還京

匹馬西來天外歸揚鞭只共鳥爭飛

我西へユクニ西ノ方ヨリ東へ向テカエルニ天外ヨリ

歸ルト云都へ歸ルヲ云馬ヲタキ立テ鳥ノ如ク早ク急イデカエルウラヤミイナキヤ送君九月交河北雪裏題

詩淚滿衣

其元ハ歸ラレカスウレシカラフガ我ハ歸ルヲモナラヌ此交河ノ北ニ居テ今此處ニタナタヲ送リミレハ寒イ時分テ早ヤ雪カアル此雪ヲミ

ナガラ詩ヲ作り送ルニツイテモ我ハコノヤウナ寒イ處ヘキテイルガコナタハ歸ラレガ吾ハイツ歸ルヤ又イツ逢ヤラシメト思ハ悲ナリ淚滿衣

赴北庭度隴思家

隴山ヲ越ルニツイテ故郷ヲ思フ

西向輪臺萬里餘也知鄉信日應疎

我此ノ處ヘ行クニ西ノ方輪臺ノ方ヨリハ萬里余ニタナタナリ

チヤコラサヘ便リガナイニイヨク也知郷信隴山鸚鵡能言語為報家人

數寄書

隴山アタリハ鸚鵡ノアル處チヤコレカラハ狀文ノ便リナイ處チヤト思フカラ故郷ノ妻子ニ狀ヲラコセト云テクレ大方八十モバカツテテハトカヌ人便

リクナイ處チヤ鸚鵡ノ如ク羽デ飛テクルヨリ外ハナイ

酒泉太守席上醉後作

酒泉太守能劍舞高堂置酒夜擊鼓

軍中ノ酒モリユヘナヌ又ルクテハズヌ上テ劍ノ舞ナドヲスル再三トリ

出シテタルニ能クト云夜ナドモ堂ニ上リ夜アケニ酒モリヲシテ歌ヲ舞胡笳一

曲斷人腸坐客相看淚如雨

胡笳ノ聲ガスル此ヲ聞ケハ愁ヲ引起シテ初ハ氣象ニアリシガ其坐中ノ者ハ顔ト顔トヲ見

食テ故郷ノコヲ思ヒ出シテ淚ヲハラクトナガシテイル

送劉判官赴磧西

火山五月行人少看君馬去疾如鳥

西域ノ火山ヲ五月時分通りミレハ旅人カ一人モ通ラヌサヒイ處チ

ニ今ニナタハ向ノヤウスヲ知ラレヌハ獨リ氣象ニ馬ヲ飛セテカルガ都使行營太白西角聲一動胡天曉

一ニタノユカル行營ノ陣屋ハ太白山ノ西テ胡ヘ近イ處ナレハ胡天ノ曉方ニドコトモナク角ヲ吹上タラハ悲シカラフ初メ馬ヲ飛セタヤウニハアルマイ

山房春事

梁園ノ旧跡ナリ

梁園日暮亂飛鴉極目蕭條三兩家

古ハ繁昌ナリテ有ツラフガ今ハ人ノ往來モナク梁園ノ跡モ日ノ暮カ

タニハ鳥カハ飛デイル極目ト向ノハテマテ目ヲ極メテトコニモ見レハ蕭條ト物サビシフテ昔ノ樓閣ナドハナク唯野人ノ家居ガ二三軒モ見ユルバカリチヤ庭樹不知

人去盡春來還發舊時花

此處ニ何ノ心モナクアル木ハ古ノ庭ノ木ナレハ其庭ヲ愛シタ人モ過去テ誰愛スル人モナケレハソレヲ

モシラス、奈イ花ハ、春ニナレハ、旧時ノ枝ニ開ケ見ル人モナク、春ニタルヲカナト云テ、其ハ我ニ故郷、鄧陽ニモ劣ラヌ器量ナレ用ル者、カナイ、今モ孝王ノ如キ人アラハ用ラレテアラフト孝王ヲ慕思フ情カアル

寄孫山人

儲光義

新林二月孤舟還、水滿清江花滿山。
新林ハ地名、春ノ氣色面白カラフト思テ故郷ハ新林ノ浦邊ニ三月時分

舟ニ棹サシテ歸テアレハ、春水モ青クトタヘテ、ユル花モマツ最中、テ山々ニ見事ニ開イタル、定メテ孫山人モ此レヲミタイラレテ有フ、何デモ逢フト思ヒ
借問故園

隱君子時時來往、住人間。
尋問タレハ、思ノ外ニドコヘカ行テイレマ、隱君子ナレハ人間ニ交リソウモナイモノヂヤカ人間ニモ住居シテイレル、カガテシユカヌコデコナレ

贈花卿
花卿ハ御カヘノ大將ト見ユレ、姓女ノノミ見テモヨイ

杜甫

錦城絲管日紛紛、半入江風半入雲。
蜀ノ都テ此頃ノ絲管ハ半ハ江風ナドニ隨ヒ、半ハ雲ニ入テ、天ニモヒギ

此曲祇應天上、有人間能得幾回聞。
此ノ曲ト云ハ、ヒタイ民間テ聞ク音ノ妙ナル曲ハ天上ノ玄宗如キ天子ノ御聞ナサル、曲ナレハ人間世テハ中々常ニ聞クハナラヌ此ノ曲ヲキクト云ハ花卿ノゴノ処ニゴザレハコソ聞クコトデアレ

重贈鄭鍊
官ヲヤメテユクナリ

鄭子將行罷使臣、囊無一物獻尊親。
此人ハ故郷ヘ行ントシテ使官ヲヤメテユカルガケツコウナ人ニモ民ヲ食

江山路遠羈離日、裘馬誰為感激人。
ラスニ錢ノタクワヘナク故郷ノ親屬ニミヤゲニ贈ル物モナイ故郷ヘ歸ル路モ遠ク江山ヲ經テユクコトヤ裘馬ハ富貴ノ人モ六分アルガ此人ノ貧窮テ潔自ナラ感激シ憐ニテヤル者モナイハ甚非モナイ羈離ハ起旅途也

奉和嚴武軍城早秋
子美モ嚴武ガ手下ニ邊塞ノ守リニ行テイルナリ

秋風嫋嫋動高旌、玉帳分弓射虜營。
嫋々ハ風ノ動カス良○西域ニ行ク支ト吹キ陣屋ニ高ク立テアル旌ヲナビカス征伐ノ時分ナレハ大將ノ帳幕ニ大勢度ヲスルヲ云○秋ノノナレハ風カ嫋々來テイルニヨリ分チ手分ヲシテ胡方ノ陣ヘ矢ヲ射カケテ戰テ奏レト云ヒ付ル

已收滴博雲間戍、欲奪蓬婆雪外城。
其地ハ雲間ノ高イ処ニ戍樓ヲ建テ番手ノモノヲ置ク遠見ノ番処モイラヌヤウニナリ收ハトリヲサメテ云フ終ニハ其勝ニ乘シテ蓬婆城アリモ皆奪取テ其下ニ隨ントセラルヨイ勇主チヤ雲間雪外ト云ハ高イノ壁ニアル

解悶
愁ノアルヲ解散ル也

一辭故國十經秋、每見秋瓜憶故丘。
故郷ヲ出テヨリ年々ク旅客トナリテ十年ニモナル秋ノノナレハ子美

今日南湖采薇蕨、何人為覓

吾方里三モヨイ瓜ノノヲガト故郷ヲ思ヒ出ス

力在所ハ瓜ノ名物ニハ旅デ瓜ヲミテモ今時分

吾方里三モヨイ瓜ノノヲガト故郷ヲ思ヒ出ス

力在所ハ瓜ノ名物ニハ旅デ瓜ヲミテモ今時分

鄭瓜州

今日南朝アタリへ來テ居テハ故郷ヲ見ナレタ瓜ハナクシテハヤ春ニナリテ藏ラ
トル時ナレハビトニ故郷ヲ思ヒ出スセメテノフニ鄭瓜州ト云朋友ニナリテ逢テナク
サフト思ヘ氏逢丁モナラヌ誰カ我カ為ニ守テツレテ來テ逢セテクレヤウゾ誰モツレテクルモ
ハアルニ鄭瓜州ト云ハ出來ラテ故郷ノヤウナ瓜デモ持テ來テクレタラバ吾ガ愁モ解ヤウト也

書堂飲既夜復邀李尚書下馬月下賦

湖月林風相與清殘尊下馬復同傾

書堂ノ湖上ノ月モ清ク風色モヨシ
此湖上ノホトリ人來テ見レハ林ヲ吹

ク風モ清ラカニスミワタリ風月何カラ何ニサツハリトイサギヨケレバ見
弄テ歸ルガ殘念サニ飲アミシタ酒ヲ馬ヨリ下リテ復打ヨツテ傾ケノム 久 擗野鶴如

雙鬢遮莫隣雞下五更

久擗ト云ハバステルト云フデハナク世ノ中ノハカマワスモフセ
間ノ者カシカラフカカワヌ夜ガアケテモカマワヌハ吾ガ如

ク酒ヲノメバ乱リナト云テ用イヌカソレモ昔シカラヌ野雀ノ如ク吾ガ頭モシフガトナリハテタレハ何ト
云ハレヤウトヨ世間ニカマワヌ氣ニ成タレハ遠莫マヨサテ隣ノ一番雞ニ番雞五更ノ夜アケテナラ

フ氏ノミアカサ子バナラヌト
時世ヲイキトヨリテイフ

塞下曲二首

常建

玉帛朝回望帝鄉烏孫歸去不稱王

夷ノ國王ガ帝鄉ヲ望ミ仰テ來リ
中國ニ歸服シ玉帛ヲ以テ朝參

スル胡モ今デハ王号ヲ名乗テイタレハ
烏孫モ中國ニ從ヒリクダツテ王上稱セス 天涯靜處無征戰兵氣銷爲日月

二

光

ト天ハツレデ靜ニ治テドコカラドモデモ征伐ノヤウナフハナイ軍ガアレハ天ニ兵氣カタビクガ
一ソレモ銷シ盡テ日月モ明ニ輝テ清平ノ世ト成タ昔コウシタフガ有タヨイ天子ノ在ヌ時ノフヲ云

北海陰風動地來明君祠上望龍堆

明君祠ハ王昭君ガ墓所ナリ○夷ノ北
海カラスサマシ陰風カ地ヲ動搖シ

テ吹來レ龍堆ハ沙場テ龍ノ形ノマ
ナヨツテ云々トハテシモナイ処ナヤ

觸體盡是長城卒日暮沙場飛作

灰 昔ヨリ都カラ此處ヘキテ討死シタ士卒死骸ヲ誰レ片付ル者モナケレバ白骨バカリヂ
ヤガ暮合ニ見レハチリホリト成テ風ニ吹飛フ番手キテイル我々モ如此デ有フト感ニ堪ラヒヌ

送宇文六

花映垂楊漢水清微風林裏一枝輕

春クニ花モサカリニ楊モ青ヤイデ
漢水ニ映シウツラフテ清ラカニニユル

此時分林ヲ吹ク風モハゲシカラスゾヨク
吹クニ花モ散ラス面白イ景色ナヤ

即今江北還如此愁殺江南離別

情 コナタノユカル江南ノ方ハ春モ早イ処ニ行着カル時分ニハ春モ過ルデアラフ江南ノサビシイ
風景ヲ見ラタナラハ離別ノ情ヲ感シ江北ノ風景ヲ思ヒヤツテ愁ラルデアアラフ

三日尋李九莊

雨歇楊林東渡頭永和三日溫輕舟

タベデ雨カフリシガ今朝ハ楊
林ノアル東渡ノホトリニ晴レワ

夕ツテニユル今日ハ幸イニ日ユヘ昔王羲之ガ永和年中ニ蘭亭ニ遊タ如ク我モ輕舟ヲコギ出シ友ダチノ処ヲ尋テユクテアル

故人家在桃花岸直

九曲詞 高適

鐵馬橫行鐵嶺頭西

青海只今將飲馬黃河

不用更防秋

除夜作

旅館寒燈獨不眠客心何事轉淒然

故鄉今夜思千里霜鬢明朝又一年

雪淨胡天牧馬還月明羌笛戍樓間

夜滿關山

十里黃雲白日曛北風吹雁雪紛紛

莫愁前路無知己天下誰

人不識君

重

愁

不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

人不識君

送杜十四之江南

孟浩然

荆吳相接水為鄉君去春江正淼茫

楚上吳相接シ交テトコカラドコニテモ皆水上スミカトスルヤウ

日暮孤舟何處泊

ナ処チヤ○君去リ行カレタナハ見ラルデ有ラフ春ニナレハ水モミシ水ハバモ不知トコカラドコニテモ茫々ト限リナクハテモナクナリ

天涯一望斷人腸

此処ヘ舟ヲノリ出シテ今夜ハドウヲ便リニ舟ヲ泊スル有ラト天涯マデモ見望テ便リモナク唯涕々トシテ賜ヲ多ク如ニ思愁ラルデ有ラ

寄韓鵬

李頎

為政心閒物自閒朝看飛鳥暮飛還

河中奉行シテ居ラルガ政ラスルニイカハシカラズ何モカマラス無

寄書河上神明

為ニシテ治メラルユヘ萬物モ從容自適シテ閑ニシテアル日何ヲスルモナケハ朝夕飛行ク鳥ガ暮方ニ子グヲ尋テ飛歸ルヲ慰ニシテイラル

宰羨爾城頭姑射山

我ハ此ノヤウナ人ヲ愛スル故ニ今手前ガ書ヲ寄スル河上ニ奉行ヲツトメテコサル其元ナドハ人世ニ異ナル神

明ノ徳アル奉行チヤ羨シイ其元ノコザル近所ニハ姑射山ト云仙居ニ對シテ居ルユ姑射ノ神人ノ如ク無為自然ニ治ムル神徳ノアルヲ羨ムデアル

九日

崔國輔

江邊楓落菊花黃少長登高一望鄉

モハヤ秋ノ末ユハ川バタノ楓ノ葉モ落盡シテ菊花モサカリニ黃ハシタ

楚客已霜裳

○九日ニハ登高ノ佳節トテ老少凡ニ皆高ニ登テ樂ムガ其中ニ吾ガ如キ旅客ハ只專ラ故郷ノ方ヲ見望スイル

題長安主人壁

此詩ハ張謂カ及第ニ試ラル為ニ都ニ居タ時親イ旅宿ノ主人モ及第ニ進マヌ前ニ君ニ用イラレルテ

世人結交須黃金黃金不多交不深

世ノ人ノ交リト云モノハ黃金ヲモテ交リモウスクナル

縱令然諾暫相許終是悠悠行路心

たとヒ然諾ト相見ハ相許スユヘ頼モシ思

道通リ如久見又顏テモツイ金銀ヲモナクナリ貧ニナルト今ニテ懇意ニシタ者ガ悠々バテモナイ

送人使河源黃河ノ河上ヘ使ニユクナリ

故人行役向邊州其元ニハ今御上カラノ使トナリ邊州河源ノ方ヘユカルカ大勢供廻リヲツ

長路關山何日盡滿堂絲竹為君愁其元ノ先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ルユヘイツ迄ノ盡ル上云ノモナク毎々行カルデ有フト思ヘハ何ヲ

先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ル先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ルユヘイツ迄ノ盡ル上云ノモナク毎々行カルデ有フト思ヘハ何ヲ

先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ル先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ルユヘイツ迄ノ盡ル上云ノモナク毎々行カルデ有フト思ヘハ何ヲ

先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ル先ハ長路ノ長道中テコトニ難処ヲ通ルユヘイツ迄ノ盡ル上云ノモナク毎々行カルデ有フト思ヘハ何ヲ

涼州詞

王之渙

黃河遠上白雲間一片孤城萬仞山

黃河ノ方ヨリ遠ク河上ヘ上リ行ケハ雲間ニモ上ルヤウニ思ハルガヤウナ処ヘユクモ城數テ

孤城萬仞山一片孤城萬仞山

孤ノ山ノ上ニテハ此ヲ目當ニユクフナヤ

羌笛何須怨楊柳春光不度玉門關

只胡ノ者ガ笛中テ折楊柳ノ曲ナド吹クガ離別ノ感ヲ起シテ思イト嫌ヘ凡笛ニ何モ怨モナイ何ユヘナレハ玉門ヨリ此方ヘハ春光モ渡ラヌナレハイツモ春モ秋モ知ラヌカラ楊柳ナド

九日送別

菊庭蕭瑟故人稀何處登高且送歸

我今居ル菊庭ハ蕭瑟トサビレテ我ガ知音ト云ハナイヤウク其元二人アレ

追付別レル今日幸ニ九日登高ノ節ナレバゴゾ高キニ登リ錢別ヲシヤウト思ヘ

同芳菊酒明朝應作斷蓬飛

明日ハ早ヤ別ルナレバ今日暫ノ間此芳菊ノ酒ヲ共ニミダシテ明日ハ五ニ斷蓬ノ如クチリぐニ別

唐詩國字辨卷之七 上終

唐詩國字辨卷之七

洛陽客舍逢祖咏留宴

蔡希寂

綿綿漏鼓洛陽城客舍平居絕送迎

綿々ハ不絶良早朝ヨリ連リ続イテ打ツ時ノ太鼓ノ声ヲ聞テ

逢君買酒因成醉醉後焉

知世上情

少年行

吳象之

承恩借獵小平津使氣常遊中貴人

小平津ハ公孫弘カ知行処ナリ宰相ノ知行処ノニカリ用ルナリ

一擲千金渾是膽家無

四壁不知貧

處ニ四方ノ戸障子モナイヤウナレ其ノ貧ニモカハヌヤウナウウ氣モノカ多イ

江南行

婦人ノ情ヲ云

張潮

茨菰葉爛別西灣蓮子花開猶未還

茨菰ハ水草ナリ。去年吾方夫ニ茨菰ノ葉爛ル秋ノ末此ノ西灣ヲ別レ

夕が早や一年モタチ蓮ノ花ノ最中ニ成タレ

妾カ不離江上水人傳郎在鳳凰山ニ暮モウク

ニモ去年別レタ西灣江上ノ水ヲ離レ別レタ時分ノ心モナアイツモアリクト見ルヤウニ思テイル此ノ頃人ノ云キケハ吾カ夫ハ鳳凰山ノアタリニ鳳凰ノ雌雄ノ中ノヨイ如ク外ニムズミ達付ヲ持テ此方ヲハ忘レテ居ラルト云カモシノウシタフナス恨メシイ何モフキナ聞ヘヌ人ナヤト云ヒステ置クテ面白イ鳳凰山ヲ山ノ名トシルハワルイ

軍城早秋

嚴武

昨夜秋風入漢關朔雲邊月滿西山

昨夜ノ頃カラ秋風ノ吹來リ漢關アタリモ寒クナリ征伐ノ時節ニラ

モムキ殊ニ朔雲モワラニメナヒキ邊塞ノ月モスミワタリテ西山ニミナクテ物スコク見ユル

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹

馬還

此時分胡ノ者凡カ入コムニ飛將軍ト云ヤウナ大將ヲ催レ遣ハレテ都ヲ何モ思ハス責レ驕虜ノモヒス追拂ヒ大將ノ下知ヲ下スフキヤ

重送裴郎中興吉州

劉長卿

猿啼客散暮江頭人自傷心水自流

サテ其許ヲ送ル時ハ日クレカタ猿モ鳴送リ見送リニ來タタモナリ

千里一孤舟

我モツナタモ同ク都ヲ追ヒ退ケラレタ逐臣ナレ其中心テモ其元ハバタ遠國ヘ流サレテ青山万里ノアタヘ孤舟ヲ浮ヘテ行カルハイタメシイフキヤ

送李判官之潤州行營

萬里辭家事鼓鼙金陵驛路楚雲西

余其元ハ家ヲ辭シテ萬里ノアタヘ鼓鼙ノ軍事ヲ事トシテ金陵ノ驛馬道ヲ通り楚國ノ西潤

州ノ方ヘ行カル

江春不肯留行客艸色青青送馬蹄

ガモシモ留メテモクレルカト思ヘハ留メヌツフデ結句此人ガ馬ニノリ草ヲワケテ行カルハ迹カラ青々ト生シテ送ルヤウニ思ハルガテク是非モナイフキヤ

春行寄興

李華

宜陽城下草萋萋澗水東流復向西

此ノ河南府ニアル宜陽城モ昔ハ繁昌ナリテ有タカ今ハ誰モ往來スル者

春山一路鳥空啼

昔ハ大勢ヨメキ花見ナドヲシタガ今ハ誰モ見ルモノモナケレハ只ノ啼テイルノ三誰愛スルモノモナク昔トハ格別ナ体ヲ云ナリ

歸雁

此說ハ瀟湘テ作ル意ナリ又此方ニテノ作
ニレテミルベシト云ハリ其時ハ点モチカウナリ

錢起

瀟湘何事等閒回水碧沙明兩岸苔

雁カ瀟湘アタリニ來テ居カ何フガ
ドフシタフデ心ヲトメス等閑ニ歸ル

二十五絃彈夜月不勝清怨却飛來

一ノ瀟湘ノ風景ハ水碧リニ沙明カニ
面白イ景チヤニナセステユクフツ

琴ノ曲ニ歸雁操ト云ガアルユヘ取合テ云。此ハ帝舜ノ后娥皇女英ノ身ヲ沈タル処ナリ其
神靈ガ二十五絃ノ琴ヲ夜月ニ彈ンアラフナラバ其御怨ニタエマシテ却テアトスザリニ飛テ有フ

登樓寄王卿

郡主毛敏賢昌ナ地ヘヤラレス此ヤウチ
サビシイ処ヘヤラルニモ悲イト云ヲ含

韋應物

踏閣攀林恨不同楚雲滄海思無窮

韋應物ガ郡ノ奉行テ居テ樓登
テ作ナリ〇林中ヨリスイト出テアル

閣ニカフ云ナリ高キ坐敷ヨリ見レハ林ハ目ノ下ニニヘテ攀上タヤウニニハル高イ樓閣チヤ其元ト
一処ニ上タラハ面白カラフガ諸君ニ遊フフモナラヌハ殘念チヤ其元ハ楚雲ノ方ニイラルガ我ハ滄海
ニ居テ相隔テ所ニイルフモ
ナラ子ハサズノフヲ思ヒ由ス

數家砧杵秋山下一郡荆榛寒雨中

登テミル
ハドコモカ

シモ砧ノ音カスルカ秋山ノ下ニキコエテモ悲イ一郡ハビトアラノ在郷ヲ云荆榛ノムチヤクチヤトハエ
テ役ニモタヌムグラ中ニアルカ雨中ニモノ寂シフミル其元ト一所ニミタラハカフハアルマイ

酬柳郎中春日歸揚州南國見別之作

廣陵三月花正開花裏逢君醉一廻

揚州ノ廣陵アタリモ春三月ニ花
ノ最中デアアル此時分外テモアルカ花

ノ裡テ其元ニ逢テ酒モリラシテ

樂ムガ早ヤ追付別レ子バナラヌ

南北相過殊不遠暮潮歸去早潮來

逢「モ心易イナセナレバ父潮ノ時々歸テ朝潮ノ時ニゴザラル、
程ニイツ逢フ由自由チヤサノミウレエラル、ナト慰メテ云

送魏十六還蘓州

皇甫冉

秋夜沈沈此送君陰蟲切切不堪聞

秋ノ夜沈々トフケユキ物サビシイ
時分其元ヲ送ル別レト云モノハ只

サハ悲イニ陰蟲切々ト頻リニ鳴テ

歸舟明日昆陵道回首姑蘓是白雲

イヨクモガナシ聞ニタエカタイ
明日ハ歸ルトテ舟ニリ昆陽ノ道ヲ遙ニ行カレバ戀シフ思テ首ヲ回シテ見テモ跡影モミエズ只姑蘓山
ノアタリニ白雲ノミ渺々トシテ吾カ愁ヲミステアラフト明朝別ル時ノヲ思ヒヤルナリ

曾山送別

淒淒遊子苦飄蓬明月清樽祗暫同

淒々ハヨチフレタフ〇其元ハ旅立ノヤ
ウスラミルニ淒々トニスボラシク遊子ノ

南望千山如

黛色愁君客路在其中

其元ノ行カル方ハ山ツゞキテ黛ノ如ク青ク茂リ見ユカ
定メテアノ客路ヲユカレド有フト痛シク愁ヘ思フト也

寒食

冬至ヨリ百五日メ
ナリ二月ニアリ

韓翃

春城無處不飛花春ノ寒食ノ時分ニ都ノアタリドモカモ花ノ飛チラヌ処モナク此御藥寒食東風御柳斜地ノ廻リノ柳ナドモ東風ニ吹轉セラレテ斜メニ垂レテアル日暮漢宮傳蠟燭暮ニハ新ラタニキリ火ヲシテノレヲ蠟燭ニ點シテ臣下臣下サルヲ人々受傳テ先ツ最初ニ青烟ノ烟リノコイ処ヲ一番カケニ持テユク処カ天子ノ御一門ノ五侯七貴ノ門ニ行クヲチヤ青烟散入五侯家ニ日

送客知鄂州知ハツカサドルトヨセテ奉行ノヲニナル是ハ翰翹ニ客タル人ナラン

江口千家帶楚雲ノ花モ風ニ吹トバサレテ雪ト共ニ紛々ト乱レテ面白イ風景チヤ江花亂點雪紛紛今別ル処ノ江口ハ家ノ千軒モアル処ニ楚邊ノ空トモ入交リテイル川端春風落日誰相見ノ時分其元ノウケトリノ方ヘ行カレタリ此ノ風景ヲ共ニ見ル者モアルニナレハビトリ見テイルハテアラフ痛ハシイヲチヤ○鄂君ハ楚王母弟子哲青翰舟ニ乗シタガ説苑ニアルニ奉行ノヲトリ合セテニナリ青翰舟中有鄂君春風落日

宿石邑山中

浮雲不共此山齊トシテ蒼々ト茂テアバドユカドコ尼シズ方角ノワカチモナク望轉迷山靄蒼蒼望轉迷此ノ宿シタル山ハ高キユヘニ浮雲モ漸半腹ヲ廻リテ山ト不齊○山モコンモリ曉月暫飛千樹裏アケク月ノ少シ今遠見ヘタト思タニ早ヤ飛テ千樹ノ裏ニカクレテニズ秋ノ空ノ漢河ハ此方ト隔テ草ホニシゲタ數峯ノ西ノ方ニバドレヤヲ見タモナク廣イ山デアル秋河隔在數峯西

幾人同入謝宣城タガ官ヲステタレバ人モミヌテ受タ恩ヲモ報セズ死ヲ阻タヤウニ見舞ニクル者モナク未及酬恩隔死生謝眺カ如ク其元モ官ニツイテコサルヲチハ幾人カ大勢入リコシテ恩ヲウケ唯有夜猿知客恨此恨ヲ誰ニ語ル者モナク人ハ見ステ來ルモノモナク此ノ人ノ恨アルヲ知テ鳴クモノハ猿バカリチヤ是ヲキカレタナラハサゾカナシカラフ嶧陽溪路第三聲此恨ヲ誰ニ語ル者モナク人ハ見ステ來ルモノモナク此ノ人ノ恨アルヲ知テ鳴クモノハ猿バカリチヤ是ヲキカレタナラハサゾカナシカラフ

楓橋夜泊

月落烏啼霜滿天ケガ森ヘサシコンタユヘ敬馬テ鳥カ啼ヲ聞テ是ハ夜ガ明タツウナト思テ舟カラ顔ヲ出シテミタレハ月モ入リ空モキラメイテ川バタノ楓ノ間カラ漁火ノスナドリル火カ愁眠ノ下子イリハ夜カ深イ但シ夜ノアケタノカト疑テキケハ江楓漁火對愁眠旅泊ノナレバ通宵寐ズ曉カト驚タ体ヲ云○山ニ入リカハ月カ姑蘇城外寒山寺客船ニ姑蘇城外ノ山寺ノ夜半ノ鐘ノ声カ手前ノ集テイル船ヘキコヘルカラ夜ガイケヌヲ知ル夜半鐘聲到客船客船ニ姑蘇城外ノ山寺ノ夜半ノ鐘ノ声カ手前ノ集テイル船ヘキコヘルカラ夜ガイケヌヲ知ル

送劉侍郎宣城ノ奉行テ有タモノト見ユル

李端

聽角思歸

故園黃葉滿青苔頃シモ秋ニホノ葉モ黄ハニ落テ庭ノ青苔ニ三千クタテアラフ誰掃除夢後城頭曉角哀二絶

張繼

顧况

聽角思歸

故園黃葉滿青苔

夢後城頭曉角哀

聽角思歸

故園黃葉滿青苔

夢後城頭曉角哀

聽角思歸

故園黃葉滿青苔

夢後城頭曉角哀

聽角思歸

故園黃葉滿青苔

夢後城頭曉角哀

聽角思歸

故園黃葉滿青苔

スル者モナケレハ定メテ荒ハテタアラフト愁ヘ思フ寐サメ
ニキケハ曉カタ胡角ノ声ガ物悲シクモテ旅ノ愁ヲ引起ス 此夜斷腸人不見起
行殘月影徘徊 此曲ヲ聞テ悲シサヲ誰ト語ラフ者モナク愁深フシテ寐モヤラレスアキ
コチアルイテミハトコモカシコモ月カ移テミルニイヨク愁カマスアアル

宿昭應 玄宗ノ難宮ノ
有夕如ナリ

武帝祈靈太乙壇新豐樹色繞千官 昔漢武帝ノ壇ヲ築テ天ノ神靈ヲ祭
タ如ク玄宗ニモ祠ラレタ其時分ニ玄宗ノ

幸ナサレテ新豐宮ノアタリ樹ノ陰林ノ邊ニハ 那知今夜長生殿獨閉空山月影寒
官人氏ガ警言固シ繞テ花ヤカナフデアリシカ

那知思モヨラス今夜此ノ長生殿ノヤウスラニハ古トハチカイ閉チフサイデ 誰往來スル者モナク月ヲミル人モナク物サヒイフカナト古ノ感シイタム也

湖中

青州湖邊 日色低黃茅瘴裏鷓鴣啼 青州湖ノアタリ日モ傾キ暮合ニ黃
茅ノ中ナドニ都ニ見ナレヌ鳥ガ啼

テイル此ヤウナ處へ來ヤウトハ思モ 丈夫飄蕩今如此一曲長歌楚水西
ヨラヌモスコイ處ニ來テイルカナ

立テ高位ニモ上ラフト志シタル丈夫ナレバガヤウニ落フレテ慰ム方モナケレハ此詩ヲ一曲作り楚水ノ西 ニウタフテ吾心ノ愁ヲバラスノミチヤノ替極ノ南毎歲厲風瘴氣ト云テ惡熱氣ガ有テ災ヲナス
テ夏ハ青草瘴トイヒ
秋ハ黃茅瘴ト云フ

秋ハ黃茅瘴ト云フ

夜發袁江寄李諱川劉侍郎 戴叔倫

半夜回舟入楚鄉月明山水共蒼蒼 半夜舟ヲ浮ヘテ楚鄉ノ方ヘ一カリ
越セハ空モ晴レワタリ月モサエ山

力水底ニ移テ共ニ 孤猿更叫秋風裏不是愁人亦斷腸
驚ガト見ユル

ケビ物悲シイ是ハ旅客バカリカト思ヘハ愁ヘノナイ人モ哀情ヲ催ス況ヤ我ラガヤウニハ甚 ダカナシイ旅ハ同シナレハ定メテ其元ナドモ悲シカラフト我カ思ヒヲ寄スルナリ

寄楊侍御 包何

一官何幸得同時十載無媒獨見遺 我モカヤウナ輕キ一官デモアレバ
シタ仕合セテコノヤウニ其元ナドハ

同時ニ勤テイルゾ是幸イナフナレ其元ハツカグト立身セラレタレ其元ハ不仕合 今日莫
テイツモ同シ役テイル誰媒トナリテヌメアケテクル者モナク獨リ遺サレ者ニ成テイル

論腰下組請君看取髮邊絲 今ニ成テハ役ノ高イノ低ノト云ヤウナフハ云テクレ
ルナモウ其段デハナシ髮邊イトラミタレタ如

タシラガニ成タレハ官ニ進シテモ役ニタヌ者取ミテクレラレト云ホリノテ取ハツケ字 ナリノ腰下ノ組ト云ハ官人ノ腰ノ飾ノ糸官ノ高下ニヨリ色品ニ替リアルナリ

汴河曲 汴河ト云ハ亡國ノ歌ノ曲也
隋ノ煬帝ノ鑿金リシ河也 李益

汴水東流無限春隋家宮闕已成塵 昔煬帝ハ此河ヲサクリ通サレテ
ヨリコノカタクル春モノハ限リナク

替ルモナイニ煬帝ノ 行人莫上長堤望風起楊花愁殺人此タリヲ通ルモ人必
宮殿跡方モナク成タス此ノ長堤ニ上テ望ミ見タガカマヘテ見ルナヨナヤレハ長堤ノ楊柳ガ
風ニ吹トバサレテ見ルニ忍ヒヌホドニ見ルナト云カ手前ノ愁ヲ廣ク云ナリ

聽曉角

邊霜昨夜墮關榆吹角當城片月孤邊塞ハ早ヤ昨夜ノ頃ヨリ霜ガフリ關所ノアタリモヨホト寒

多物スゴク成タノ榆ハ關所サドニ大分植置木ナルニ關榆ト云ハ關所ノ一ニナルコトニ胡角ノ声ガ城ニ當リ曉ノ聲ノ形ヲテラス時分モ悲シクキコヘテイヨクタエガタイ無限

塞鴻飛不度秋風吹入小單干鴻雁ナドノ飛來ル時節ナレハヨク此ノ角声ガ悲シイヤ此方ハ飛渡ラヌ鳥サヘキクニタエ

ガタイソウナモフ止ムカト思ニ秋風ノ吹クニカセテ小單干ノ曲ヲ吹出シテ聞ニ忍ビズカナシフ成タ

夜上受降城聞笛

回樂峯前沙似雪受降城外月如霜夜受降城ニノボリミレハ回樂峯ノ近処ハ沙漠ノ上ガツ白クテ

雪ノヤウニ見ユル手前ノ登タ受降城アタリハ不知何處吹蘆管一夜征人

盡望鄉此風景ハサビシイヲリカラトコテヤラ芦管ノ曲ヲ吹クガキコユル此曲ヲキイテハ此アタリヘ征伐ニ來タ者ハ故郷ヲ思ヒ出ステアラフ我ハカリデハアルミイ

從軍北征

天山雪後海風寒橫笛偏吹行路難天山アタリモ雪後ハ海風寒クシテ此アタリヲ往來スルサヘモノスゴ

イニ橫笛ヲ偏トコデモカシゴデモ吹タ外ノ曲モ積裏征人三十萬一時回首

月中看此ノ沙磧ノウチニ征伐ニ來テイル者モ三十萬ホドアラフガ一時ニ首ヲ回ラシブリミイテヤレク此ノヤウナアレナ曲ハドコテ吹クゾト月中ニ吹ク方ヲミテイル

楊柳枝詞 唐ノ世ニ出來タ樂府ナリ柳ノフツ云 劉禹錫

煬帝行宮汴水濱數株楊柳不勝春昔煬帝汴河ヲ開カレテアリ行幸ナサレタ宮殿ナドモアリ又柳ヲ

愛セラレタユ此汴河ノ濱ニ植タ數株ノ楊柳モ晚來風起花如雪飛入宮牆

不見人日クレ方ニ見レハ風ノ起ルニ吹チラサレテ花モ雪ノ如ク飛ビ乱レテ宮牆ニ入レテ誰愛スル者モナイ昔煬帝ノ斂帛昌ナ時ハ格別チヤト古ヲ懷テナケクナリ

與歌者何哉

二十餘年別帝京重聞天樂不勝情我レ帝京ヲ別レテヨリ久シク漂泊ニ邊土ニイテ今都ニ歸リ

舊人唯有何哉在更與又ハ禁裏ノ音樂ヲキクユヘ面白カリソウナモノナレト二十餘年前ノフツ思出シ却テモノカナシイ

殷勤唱渭城今朝廷ヲ見ル昔シ吾ト諸共對シタ朋友ハ人モナク只モトノ者トテハ何處ノ歌者ノミ在テ更ハ殷勤ニウチカヘシク先年離別ノ時分歌ヲタ渭城曲ヲ唱ヘテキカスルガ長キ春ノ日ヲ毎日詠クヲシテイル

浪淘沙詞此ハ古樂府ニシテ中ノ情ヲ云フ

鸚鵡洲頭浪颭沙青樓春望日將斜鸚鵡洲アタリ浪ニ沙ガタヨサシテイル景色ヲ青樓ヨリミテイ

長春春ノ日ヲ毎日詠クヲシテイル街泥燕子爭歸舍獨自狂夫不憶家

燕子ナセミテイルナレバ夫ハ他國ニ出テ帰ルヘキ日限モスギ又ハドフシタフデ有フトアシ向ヲミレハ燕子ガ泥ヲクデ暮方帰ルベキ時ニハカエルニ狂夫ハ妻ヤ子ノヲ思ハスソナ不届ナ人デアル

自朗州至京戲贈看花諸君

紫陌紅塵拂面來無人紫陌ノ都ノ町モ今ハゴリ者カ出スルヲナレバ塵ヲケタテ面ト面ヲスリ拂フヲ通ル都中ノ者カ遊ヒニ來テ町中ヲ毎日々々大勢往來ヲ

盡是劉郎去後栽老子ヲ祭タ玄都觀ノアタリモ花カサキツ桃モスベテ千本ホドモアツ長ハ手前劉郎ガ都ニイタウチハナカツタカ他國シタ後ニ

昔時ウエタテアス昔トハ替リハテタフカナノ言ハ萬錫回京日繁華盛於昔時當時變政京師事豪奢可惡蓋譏當時多變態也

凉州詞

張籍

鳳林關裏水東流白草黃榆六十秋鳳林關アタリハイツモ水東ニ流レテモヨリ都ノ地ナレバイツノ頃ヨリカ

自草黃榆自草黃榆ハ夷ノ地ニナル年久シク六十年程モ奪ハレテイルカ

邊將皆承主恩澤無人解道取凉州モ皆君ノ御恩ヲウケテイヌ者ハナイガ誰レモ此ノ地ヲトリモドゥウト云モノナイハ残念ナフチヤ

十五夜望月

王建

中庭地白樹棲鴉冷露無聲濕桂花今夜ハ三五ノ夜トテ中庭ノ風景ニツ白クシテ月モサエワタリ庭樹ニ

夜月明人盡望不知秋思在誰家今夜ハ三五ノ月トテドコモカレコデモ望メヌ者ハナイカ此風景ヲ感シ秋ヲ悲思ハ吾ハカリテ得

送盧起居

武元衡

相如擁傳有光輝何事關干淚濕衣古ハ司馬相如ガ中郎將ニ拜セラレタ時ニ御傳馬ヲ蜀ノ故郷ヘ歸ル

力如ルトテ美シク花ヲカササリ立テイタト云ガコナタモハ世シテ此度故郷ヘ歸ラルユハ相如カ如ク処々テ傳馬ヲ擁シトリニワシ光輝アリテヒシクシテユカルユハ喜ハシイフナレハ

吾ハドフレタリカ爾千ト涙カ
流レカワクモモナクナリヲレイ
舊府東山餘武在重將歌舞送君歸
ト思ヒ知ラヌ妓女ハ初對面デナクサニモナルイユヘコナク舊ツトメラレタ役所ノ近処東山ア
タリクナシメタ餘シ妓女ガアルヲ呼ヨセ前ハ如ク歌ツ舞ツ共々ニナクサメテ送君歸ヲ

嘉陵驛 此ノ詩ハ蜀ヘ行ク道中
嘉陵驛デノ作ナリ

悠悠風旆遠山川山驛空濛雨作烟
悠悠トハテシモカノ道中殊ニ詩ナ
ユク旆ナドヲ風カ吹ナヒカ山川

蜀門西更上青天
通ル嘉陵ハ半分道ヲ西ノ方蜀門マデハ何程アルヤラシク速ナリ

漢苑行

張仲素

回雁高飛太液池新花低發上林枝
春ノコエ雁ナドモ高ク太液池ヨリ
飛去テ北ヘカエル春ノ景中ナリハ上

年光到處皆堪賞春色人間總未知
此春光ノ至ル処賞スルニタテ面白風景ナヤ々宮中ノ春色ユヘ天子ノ三御覽ナサヒテ人間外ノ者ハミル
コモノス又説天子ヲ初メ人間總テ未知此花ヲ誰ヒトリミル者モナイ是ハ前後風景ニモ通スルナリ

塞下曲

三戍漁陽再度邊
我モ此漁陽アタリヘ三度ホトモ戍リ
來ルヲチヤ邊塞ヘ戍リニ來テイレハ驛ヲノ臂ニナケ箭ヲ
ヲ腰ニサシ横タスバラスモ身ヲ離サズ用心ヲスルヲチヤ

匈奴似欲知名姓休傷陰
匈奴ノ者モヲレカ今度戍リニ來ルト云フモ知ルマイガ扱々アノ人ハ切々來ル
タ通り戍リニ來タナレバタマタ多ク云ヒ易クスルヲデナイ程ニ必ズ唐サカイノ陰山アタリヘ來
テ驛ヲ射ルニカコツケテ都ノ地ヘ踏込ムナズ征伐ニユクトヲトス也○胡人カ中國フミミ鷹ヲトリ矢ノ羽
ニスルヲ射鵬去是レ
中國ヲ輕スルヲナリ

山更射鵬
人チヤト思ヤウテドフヤラヲレガ名ヲ知タソウニミユルガ中々其方ヲ知
タ通り戍リニ來タナレバタマタ多ク云ヒ易クスルヲデナイ程ニ必ズ唐サカイノ陰山アタリヘ來
テ驛ヲ射ルニカコツケテ都ノ地ヘ踏込ムナズ征伐ニユクトヲトス也○胡人カ中國フミミ鷹ヲトリ矢ノ羽
ニスルヲ射鵬去是レ
中國ヲ輕スルヲナリ

朔雪飄飄開雁門平沙歷亂捲蓬根
邊塞ナレハ北方ヨリ風雪飄飄ト
フリ來ル故雁門ノ陣屋ノ門ヲ開
イテ見レハ平クタル沙漠モ歷亂ト風カ吹キ
乱レテ蓬根ナドモ吹キマカレテ枯レテ見ユル

功名耻計擒生數直斬樓蘭
功名ヲ耻シ計擒生數直斬樓蘭
ヨイ中ニ生擒ニスルヲ功名ヤウニ覺テソレノミニカッテ居モ耻カレイフナヤ

報國恩
吾ハ其ヤウナトロイフニハカマハヌ○直ニ樓蘭王ノ
首ヲ斬テ一國ノ御恩ヲ報シ忠義ヲ立ヤウト存ス

秋閨思

七
七

七
七

七
七

七
七

七
七

七
七

七
七

七
七

碧窗斜月靄深輝愁聽寒蟬淚濕衣

女中ノ居ルモ千張リク窓ノ斜月カサシテ奥深キヲト

見テ物サシイラリテ寒ソウニキリクスカウズル鳴クキダイトサヒテ成テ夫トフヲ思ヒ出シ淚濕衣

夢裏分明見關塞不知

何路向金微

夫ヲ思フニ付テ夢裏分明ニタツタ今夫ノ居ル關塞ヲ見テ夫トニ逢タヤヲ思ハルガ女ノ身ナレバ行カフ筈モナク道モ知ラカノ不知何路トコ

郡中即時

羊士諤

紅衣落盡暗香殘葉上秋光白露寒

貧刈ニ奉行シタ時ノ作ナリ紅衣ノ遺ノ花ヒラナドモ落盡シ

花ハ皆落盡シタレバマダトコナク香ガ殘テアル秋ノ故ニ木ノ葉モ露ヲヒスサシク物スゴケレハ

越女含情已無限莫教長

袖倚欄干

此邊ハ越ノ國ノ美人ガ多クレハ此花ノ落タラ見セタラハ秋情ヲ含ミイロク愁ヲ思ヒ出ステアラフホトニ必ス長袖ヲ義人トス關干ニヨセテ見セルナ

登樓

槐柳蕭疎繞郡城夜添山雨作江聲

秋時分ナレハ槐柳ナドノ葉モ落チ蕭疎ト物セシクレテ郡城ヲヲシ

繞テハエテアル常テサヘ水ノ声カ高イ雨ガ降タニ偏ニ高ク物スゴイ

秋風南陌無車馬獨上高樓故國

情

秋ノ此時分誰ヲ訪フ者アラバ語テナクサニフガ南陌アタリモ車馬ナクサヒシクテ吾獨リ樓上ヘ上テサヒシニ付ケテハ故郷ノヲ思ヒ出シヤムニタヘタ

酬浩初上人欲登仙人山見貽

柳宗元

珠樹玲瓏隔翠微

病來方外事多違

仙人ノ居ル所ハ人間世トチガフテ樹ナドモ珠ノ樹デ玲瓏トカハ

ヤキ翠微ヲ阻テ向ニ見ユル我病身者ナレハコナタナト諸共ニ方外遊ヲシヤウト思ヘ凡皆クヒ違ヒ相違メ思フヤウニモナラヌ

符客一任凌空錫杖飛

モトヨリ仙人山ナドハヲラカヤウナ付ヲ分ツ官人ナドニ付屬セバコナタハ神通ヲ得テコザルカラ空ヲ渡テ

錫杖ヲ飛バシ上ケラルニ打任セテオク中々及ビモナイ羨シイコトナヤ

題延平劍潭

是ハ干將莫邪ガ劍ノヲ云フ故事ナリ訓解ニ委シ見ルハ見サレ詩ノ意ガ合点ガ行カヌ

想像精靈欲見難通津一水水漫漫

干將莫邪二振ノ靈劍ガ此延津ニ沉タト云フ一ヤガ今其劍ノ精靈ヲ

見ヤウト思ヘ凡見ルハナラヌ此津水ノ内ヘ一度空テヨリ歟ハ見ヘスタミ水ノミハテレモナク流レユク

空餘千載凌霜色長與登潭

白日寒

空ク千載ノ後世マテモ凌霜ハバヤイ燒キヌノ色ノミヲ餘マハ長クツ澄タ夕潭水ト凡此水底ニ有テ白日ニ映シゴスサシク覺ユルノ中々見ルハナラヌ歟

聞白樂天左降江州司馬

元稹

殘燈無焰影憧憧此夕聞君謫九江

憧々ハ不明自曉方ノ暗々々追
付消ナトスル燈ノハ影モ憧々

州二謫居セラレト云故其心中ヲ思ヒ計テ夜ノ目モ不寐思ヒクテ居ル

垂死病中驚坐起暗風吹雨入寒窗

吾モ此頃ハ大病中ノ動キモ
ハイモナラヌガレヲ聞テハ是ト

驚キハ子ヲキテ見タレハトモツクテ折節風モ吹キ雨モ降テ手前ノ居間ノ窓ニ
吹ハレル物スコイ曉方旅立タルテアラフガサグ物スコクアハレニアラフト思ヘトモ行テ

逢フコモナラヌハ
殘念ナフテアル

胡渭州

張祜

亭亭孤月照行舟寂寂長江萬里流

亭々ト高キツラニ横テ居ル月ガ
此方ノ乘リ行ク舟ヲ照ラス○此

夜スカラ寂々ト物サヒシイ時分萬里長江ノ
流レヲノリユクイヨク物ウイ旅路ダヤ

鄉國不知何處是雲山漫漫

使人愁

カヤウニ廣イ旅ノ海上ヲユケハ五ガ故郷ハ不知トコアラリヤラミレ不見ダ雲山ノ漫漫
トハテモナク幾重モツイテ旅人ノ愁ヲスノミテアル

雨淋鈴

長ハ玄宗ノ祿山カ亂テ蜀ヘ落ラレシ時道ニテ長雨ニ逢
イ雨ノ鳴ル聲ガ鈴聲ノ如ナルヲ聞キ其声ヲ取テ雨淋鈴

ノ曲トシテ貴妃ヲ痛ミ思フ其時分樂人ノ張微ト云者ハ玄宗ニ付テ
居テ玄宗ハ其曲ノ調子ヲ教ヘラレテアル玄宗ノ製作曲ナリ

雨淋鈴夜却歸秦猶是張微一曲新

昔玄宗ハ蜀ノ道中テ製曲ナリレタ
雨淋ノ曲ヲ歌フタ夜スカララ思ヒ

出シテ今秦ノ都ニ歸テ柳座ナリトモ又其曲ヲ奏セヨト有テ
猶樂工ノ此張微ト云者カ曲奏シタレハヨク新タニ悲シク聞ヘル

長說上皇垂淚教

月明南內更無人

サテコノ曲ト云ハ張微ガハナレニモ長ク云ニハ是ハ上皇玄宗ハ
淚ヲタレテ悲ニテ吾ニラリカヘシク細カニ教ヘラレタ曲ト云タカ

此曲ヲ今夜明月ノ夜スカラ奏スルニ南内ノ興慶宮ニハ此曲ヲ歌タ玄宗モ亡テナク貴
妃モ無ク誰レ聞者モナケレハヨク物アハレニ思ハル

號夫人

長レ貴妃
カ嫌ナリ

號國夫人承主恩平明騎馬入宮門

號國夫人モ天子玄宗ハ御寵愛
ヲ受タユ殊ニ此ハ馬ヲ好テ平明

夜明々方ニナルト馬ニ打ノリ天子ノ
宮門ニ入參内申サル

却嫌脂粉汚顏色淡掃蛾眉

朝至尊

女ハ脂粉ヲ以テ粧衣フモノナレ此義ハ氣量ガスグレタ故ニ化粧ナドヲスル
コトガ嫌ヒテ○只サウト眉モ薄ゲヤウラレテ天子至尊ニ朝セラレタガイヨ

風流デ顏色カ
ウルハレカツタ

度桑乾

賈島

客舍并州已十霜歸心日夜憶咸陽

我モアカ又故郷ヲリステ并州
ノ旅舍スミイテ居ル早ヤ十年ニ

モ及フ故旅モアキハテ今頃ハ帰心ヲ生シ晝夜無端更渡桑乾水卻望并州

是故郷無端何ノヨシモナイニ又夕更ニ桑乾ノ水ヲ渡ルニ付テ跡ヲリカヘリ今並

居タ并州サ遠ク見ユルニ并州ニ居テサ故郷ハ遠ク見ヘタニ此処ハ來タレハ

成德樂府也

趙女乘春上画樓一聲歌發滿城秋趙國ハ妓女ノ多イ処サヤ其妓女モ

皆感ラナシ愁ヲ起シテ春ナカラモ心中ガ秋ノ如クニ成タ無端更唱關山

曲不覺征人亦淚流歌ヲ聞テサハ悲シイニヨシナク更ニ關山月ノ曲ヲ唱ヘ

來テ居ル者ハイヨク悲ミヲ生スル

漢宮詞漢ノ武帝ノイナドヲ云ハ李商隱

青雀西飛竟未回君王長在集靈臺是ハ武帝ノ時青雀カ來テ宮殿

西王母デゴザルト云フ追付西王母來リ武帝ニ對シ喘ナドラシ飯ルサニ三年過テ又來ヤ

女怨ヲ云フ青雀カ二度來タレハ西王母カ來タ飯ルサニ三年過タラハコヤウト云タカ西ノ

方ヘモ來テ三年過レテ竟ニ來ナダゴウシタアテモナイ偽リヲチヤニ君ハ誠ト思召シテ

侍臣最有相如渴不賜金莖露一杯侍臣ニ渴キノ病ヲヤンテイル相如ガ

金莖ノ露ヲ一杯飲マセテ御覽シタメシテ信仰ナサルハ善惡ガ知レテヨイニソウ

夜雨寄北友ダチノ方カライツ飯ダト云テ

君問歸期未有期巴山夜雨漲秋池コナタノ方カライツ歸ルト云テヨサ

巴山アタリハ今夜物サビシク雨カ降テ水カサモマシ何當共翦西牕燭却話

巴山夜雨時我モイツカ早ク故郷ヘ歸リ共ニ西牕燭ヲ翦リカキタテ今夜巴

山夜雨ノ物サビシイ旅ノウキ難義ノ物ガタリヲシタウ思フカ

寄令狐郎中二字ノ氏ナリ

巴山夜雨時我モイツカ早ク故郷ヘ歸リ共ニ西牕燭ヲ翦リカキタテ今夜巴

山夜雨ノ物サビシイ旅ノウキ難義ノ物ガタリヲシタウ思フカ

巴山夜雨時我モイツカ早ク故郷ヘ歸リ共ニ西牕燭ヲ翦リカキタテ今夜巴

山夜雨ノ物サビシイ旅ノウキ難義ノ物ガタリヲシタウ思フカ

巴山夜雨時我モイツカ早ク故郷ヘ歸リ共ニ西牕燭ヲ翦リカキタテ今夜巴

山夜雨ノ物サビシイ旅ノウキ難義ノ物ガタリヲシタウ思フカ

巴山夜雨時我モイツカ早ク故郷ヘ歸リ共ニ西牕燭ヲ翦リカキタテ今夜巴

嵩雲秦樹久離居雙鯉迢迢紙書

相別レテヨリヲレハ嵩山ノ方ニ居リコナタハ秦ノ都

ニ居テ各々所ヲ阻テ居マズレバ只眉狀ノトリヤリノニチヤガ此レモ是頃ハ双鯉ノ便リモ迢々ト遙ニシテ紙ノ書狀ノ便リモナクヲトゾレモタエタガ

休問梁園舊賓客茂陵秋雨病相如

定メテコナタナドハアレバ梁園ニ居ルユヘ古ハ梁ノ孝王

ノ賓客鄒陽等カ如クヨイ官ニツモ用ラレテ居ルト思ハレウガ必ズ其ヤウニアラフト問ヒ尋子テクレラルナラモ此夜雨ノ時分病氣ヅキ折卧シテ居レハ司馬相如ガ病ニツキ引込タ如クニモウナニモカモウチヌタレテ居ルカラ引込ムガマシデアルト思テ居ルホドニ必ス問尋ラルフモ御無用テゴザルト實ニ下志ハヨイ官ニモ立身セズトイキドナリ

秋思

許渾

琪樹西風枕簟秋楚雲湘水憶同遊

是ハ秋ニ感シテ我が年ノヨルヲ思テ作タ詩ナリ琪樹ハウルハレ

イホノ間ニ西風ノ起ル時分タカムシロヲ高クシテ庭ノ風景ノ物サビシイニ涼シイヲ枕ヲシテ子コロシテ居テ見ルニ付テ我カ若イ時ヲ思ヒ出シテ先ツ句面ハ我レ若イ時ハ楚國ノアタリ湘水ノアタリヲ飛アルイテ遊シタガ年ヨリテアリシ昔ガ思ヒ出サル底意ハ楚雲ト云ハ巫山ノ神女ノ湘水ハ娥皇女英ノ二若イ時ハ春ノ時分採ハ色道ニシテ美女トナササニ遊シタガ今ハ此ヤウニ年寄タレバ只打臥シテ居ルニシタヤ

高歌一曲掩明鏡昨日少年今白頭

何モナクサニハナレ比詩ヲ一曲高々ト歌イナクサム若イ時分ハ鏡ヲ取出シテ見フリタナシタガモハヤ此ヨロ鏡ヲ手ニ取テモ見スカラ箱ニ入レテタイタ○昔少年ノ時分ウデ有タガ今ハ白頭ニナツタ此ヤウニ早ク年ノヨモカト秋ニ感シテ愁ニタエラレヌ

江樓書感

江樓ニ上テ感慨ヲ書スル也

趙嘏

獨上江樓思渺然月光如水水連天

本年ハ秋勢諸共ニ上ツテ遊シタガ今年ハ我獨上テサビシイニ付テ渺然トバテモナクサ

マノイヲ思ヒ出メ本年イ迄ガ思ハル樓上ヨリミレハ月モサセテ水ノ面ヲ真白ク照ラシテ水天一色ニウツラフテ面白イ風景ナレ何ゾ云テモ人ナレハナクサニモナラヌ

同來翫月人何處風景依稀似去年

去年此樓上ニ共々ニ來テ月ヲ翫ニ來タ知音今年ハドコ行タ人モナイカ

風景依稀トドウヤラホノカニ見タマウテ去年ニ相変ラヌカ人ト云モノ定メナイ者ダヤト感ヲ起シタルナリ

楊柳枝

皆柳ノ名所ヲ揚ゲテ云

温庭筠

館娃宫外郭城西遠映征帆近拂堤

吳王夫差ノ立テラレタ館娃宮ニ柳ノ名所テ柳ガ青々ト榮テアリ魏ノ郭ニ

タ郭城モ名所テ柳ガサカンニサレテアリ此柳ヲ見レハ遠クハ館娃宮ノ前ニテ柳ハ遙ニ四ヲ通ル舟ニ映レ近クハ郭城ノ西ニテ柳ハ枝打タレテ是ヲウチテ見ニ此柳ヲ見レハ頻リニ故郷ヘ帰タイ思

繫得王孫歸意切不關春柳綠萋萋

繫得

柳ノ系カツナギトメテ歸サタト云心是ハ楚辭ニ王孫遊兮不歸春草生兮萋萋タリト云カラ
旅ニ立タ者ハ春草ノワカノト生シタヲ見テハ歸心ガ生スルナリノ吾モ王孫ノ如ク旅ニ遊テ
居ルカラ故郷ヘ歸リタイト頻リニ思ヘドモドウモ此柳ノ系ガ歸心ヲツナギトメテ歸サヌ
ヘニ故郷春草ノ生シテ緑リニ青ヤトシゲリタラアツカリミルヲモナラヌ

折楊柳

改成式

枝枝交影鎖長門 嫩色曾沾雨露恩
春ノフユヘ柳モ榮ヘ枝々影
ヲ交ヘドモ宮殿ヤラ知レ

鳳輦不來春欲盡 空留鶯語到黃昏
又ヤウニシゲリトザシテ居ルコレモ嫩色ハワカバエノ時ハ雨露ノ恩澤ニ露ニカマウニ盛
長シタモノヂヤノ底意ハ若イ時ニハ君ノ御寵愛ニアツカリ恩澤ヲタタキタ女ノ情ヲ云フ
鳳輦不來春欲盡 空留鶯語到黃昏 鳳輦是モ帝ト諸共ニ見タ
スタレテアレハ帝ノ鳳輦モ不來春ハ冬キハツレハ誰レ見ル者モナク空ク鶯ノ
鳴ク聲ノミヲ餘シ留メテ朝カラ晩マデ鳴テ居レトモ誰レ愛スル者モナイ

宮怨

司馬禮

柳色參差掩畫樓 曉鶯啼送滿宮愁
柳モ榮ヘ參差ト長イ枝モア
短イ枝モアリ女中ノ居ル

見空逐春泉出御溝 年年花落無人收
畫樓ヲ掩ヒシゲツテアルコレニ曉方鶯ナドカ此柳ノホトリ
テ鳴テ居ルガ見ルウヘガミナ滿宮ノ悲シミノ挿トナル 年年花落無人收
ル者モナク空ク水ニ落散テ春泉ノ流レヲ逐イ御溝ヲ

一曲涼州金石清 邊風蕭颯動江城
ワタツテ聞ユル折ラレ邊土ノ風ハゲレク吹キ
蕭颯ト物スゴクシテ江城ヲウゴカス 坐中有老沙場客橫笛休吹
塞上聲 坐中ニワカキ時分ヨリシテコノ沙場ヲ成リニ來テ老タル人ガアル程ニ橫笛
ノ調子ニ必ス塞上ノ聲ヲ吹キ出シテクレルヲ其声ヲ聞クナラハ物カナレカラ
フホドニカマヘテ吹クナ
ト犬將ヲナグサムルナリ

宴邊將

張喬

紫宸朝罷綴鸞 鸞丹鳳樓前駐馬看
紫宸殿ニ
行ク如ク行列ヲ乱サズ歸ルサニ禁裡
ノハリ丹鳳樓前ニ馬ヲ駐メテ看ハ 唯有終南山色在 晴明依舊
滿長安 京ノ風景モ古ヘヨリハ何モカモ替リハテアルガ唯終南山ノ色ノミヲ月々トシテ
ヲ見テモ替ヘテ見ユル朝廷ノ
ヤウスハスツヘリ格別ニナク

退朝望終南山

風景ヲ云

李拯

紫宸朝罷綴鸞 鸞丹鳳樓前駐馬看
只今某中ニ於テモ紫宸殿ニ
朝參シ儀式モスニテ鸞鸞
ノ行ク如ク行列ヲ乱サズ歸ルサニ禁裡
ノハリ丹鳳樓前ニ馬ヲ駐メテ看ハ 唯有終南山色在 晴明依舊
滿長安 京ノ風景モ古ヘヨリハ何モカモ替リハテアルガ唯終南山ノ色ノミヲ月々トシテ
ヲ見テモ替ヘテ見ユル朝廷ノ
ヤウスハスツヘリ格別ニナク

華清宮

崔魯

草遮回磴絕鳴鑾雲樹深深碧殿寒

天子ノ行幸ナサルノ回磴ノ石坂
山道モ父ク行幸ガナキニ草ガ

ハシゲリ中ノ碧殿ナドモ物スゴクシテ誰往來スル者モナクサビシイ体ナヤ

明月自來還自去更無人倚玉闌干

唯昔ニカハラヌ明月ハ照レ來リ
照レ去テチガハ子氏昔ハ玄宗モ

貴妃杯ト共々此宮殿ニ大勢引ツレテナクサシタカ今ハコノ
玉闌干ニ倚リテ誰レ此月ヲ見ル者モナイお廢レタ体ナヤ

古別離

韋莊

晴烟漠漠柳毵毵不那離情酒半酣

春ノ初ノナレハ空ノ風景モ暗
レワタリ漠々ト二面ニシテ柳モ毵

純上風ニ吹キ動カサレテ面白イカウシタ折カラ我が親シイ者ニ別ルハ幾念ナク離情
ハ是非モナケレモハヤ酒モリモ半バズテアレハ此酒宴ヲ仕舞フトイナヤ別レ子ハナ

更把玉鞭雲外指斷腸春色在江南

コナタモ馬ニノリ我モ馬
ニ乗テ送ルニ玉鞭ヲトリテ

行クサキ雲外ヲ指シテコナタハアノ方ヨリ江南ノ方ヘ行カルガ腸ヲタツバカリニ思フ江
南ハ春モ早イ処ナレハ江南ノ春色ヲ見ラレタナラハイヨノ思ヒカマスデアラフト思イマル
テコソアレノ難々ハ
動ク良ナリ

宮詞

コレハ吾レ若盛リノ身ナレハ寵愛モナケレハイソノ町屋ヘ出テ
ノ女房ニテモナラフト思ヘハソレモナラス徒二年ノ老ルナゲタリ

李建勳

宮門長閉舞衣間略識君王髻已斑

手前ニ於テハダッ今ハ帝ノ寵愛
ニモアツカラ子ハ宮門ヲ閉ナテツ

伊ニ開イタフモノナク舞衣モ帝ノ御側ヘ出ルト云フモノナレハ捨テ置テ着ルト云フモノナク
斷テアルノ畧トハタシカニヤウスハ知ラ子氏畧大概ハ知レテ居ル天子ガ若ケレハマダ用テ
ルハモアラフガ君王モ髻ニ白髪ガミジ
却羨落花春不管御溝流得
リテ御年ヨラレタレハモヤ寵愛モアルイ

到人間 曼三付テ羨シイハ此所ノ落花ハ落散レハ誰モ不管トカマス落散ハ
任セテ御溝ノ水トハ此所ノ流レテ人間ニ流レ出ルガ吾ハサスカ且天子ノ御手ノ

ツイタ者ナレハ人間ニ出ルモノナラス徒ニ
宮中ニ年寄ノニ扱タカハレイフヤ

水調歌第一疊

張子容

此詩何ヲ云タフ知レヌガ邊塞ムキノ休ヲ云也○第一疊ト云ハ陽關三疊ナド云ヤウニ打返シ
打返シ歌フ故ニ曲ゴトニシヤウガナガフナリ

平沙落日大荒西隴上明星高復低

平々タル沙漠ハ夕日ガタツト
ノ世界ノハテ大荒ノ西ヲ見レハ隴

孤山幾處看烽火戰士連營

山ノ上ニアル星カタツタ今高イカト思ヘ
ハ低タレテトツクト夜ニ入タレハ

候鼓鼙孤山幾處ノ山デモ方々テ合ツノ火カ見ユル故ヘ戦士ノ陣屋ヲ立テ連テ居ル者凡カ今モヤ陣大鼓ノ音カスルカトシバラクモ油斷セヌ

涼州歌第二疊

朔風吹葉雁門秋萬里烟塵昏戍樓秋ノ風景ナレハ朔風モ木ノ葉ヲ吹散乱シテ雁門都アリ

征馬長思青海上胡笳夜聽隴山頭我モ馬テリ。今日カケ出ヤウカ明日カケ出ヤウカト常言ノ戎樓デモ皆クシテ聞近クセメヨセ來テ居レハ

海アタリ來テ居ル胡ノ方ヲ防クヲ思テタルニ居レハ胡笳ノ聲カ夜ノヨロ隴山アタリ聞近ク聞ユルニハテモ帶ヒホトイテ居ル間モナイヲチヤ

水鼓子第一曲是ハ犬平ノ時ヲ云

雕弓白羽獵初回薄夜牛羊復下來世間カサカイト獵ヲスル隙モナイガ今ハ治ツタ御世ナレハ雕弓ヲ帶ヒ白羽ヲサレハサシテ居ル獵人モ今朝行々者ガ暮方初テ歸タ○薄夜ハ早ヤ暮合ナレハ野飼ニシテイタ牛羊モ山ヨリ下リ來リ飯ル曼モ軍事ガナケハ馬牛モイラヌ故

夢水河邊青草合黑山峰外陳雲開軍ガアレハ草モフミカラシテ生ヘ子ハ犬

平ノ時ニ夢水河ノホトリ七草ガドコニモハレゲテ合テアリ○軍陣最中ニ黑山アタリニハ陣雲ガソラニタナ引テ見ユタガ今治ツタレハ其重モヒラケテ太平ノ御代デアル

雜詩

是ハ征伐ニホテ故鄉ノヲ述フ

陳祐

無定河邊暮笛聲赫連墓畔旅人情

唯今此無定河邊暮方ニモノカナシテ當ノ聲ガスレハ赫連墓畔ノ旅人ハザミクノ愁情ヲ引起シテ故鄉ノヲ思ヒ出ス

函關歸路千餘里一夕秋風白髮生吾カ歸ル故鄉函關ノ方ヘ道ノリヲツモツテコレハ遙カ千里モ有テ飯ルヲモナラチバイヨク思フ勞シタル故ヘカ○タツタ一夜ノウチニ此秋風吹ク時分白髮カニハカニ生シテ年ガヨリ

シラガアタマニ成タイツ故獅ハ飯ルヲヤラ知レヌ

初過漢江

無名氏

襄陽好向峴亭看人物蕭條屬歲闌

只今漢江ヲ渡リ襄陽ニ來テコノ處ハ峴山ノ驛亭ノ風景ヲ見

為報日家多置酒夜來風雪渡江寒レハ中々面白イ處ナレ冬ノヲナレハ○人事萬物モ物サビシクテハヤ追付年ノ闌ナルトハ年モ半過ル時節ニ當ツテ年モツキアラタマラントスル頃チヤ

陽侯カ古ヘ酒宴ヲドヲセラレタト云フヤ為報日家多置酒夜來風雪渡江寒富貴ナ者カ有テ知ノ地ニ襄陽侯カ古ヘ酒宴ヲドヲセラレタト云フヤ

物ハナイ程ニ多ク置酒ヲメサレトナリ

胡笳曲

月明星稀霜滿野 羶車夜宿陰山下

今夜ハ空モ晴々ユヘ月モサエ渡リ星モスクナクナリ霜野ニ

満ル夜フケノ時分朝ノ者モカノ月夜ヲ考カヘ羶車ニノリ中國ガカイノ陰山ヤタリヘ宿シテ中國ヲ侵サントハガ子ヲナラシテナル

漢家自失李

將軍單于公然來牧馬

是ト云モ都ニ古ヘノ李廣將軍ノヤウナヨイ大將ナリ故ニ是ヲ知テ單于ノ胡馬ガ公然トオホテヤカニ

中國ヲ憚カラズ胡笳杯ヲ吹立テ馬草ナドヲカフテ中國ヲアナドルヨイ大將カアラハ威ヲ恐レヤウガヨイ大將ノナイハ残念ナリモ公然ノ字ノ内ニ胡笳ノヲ含ミ云ナリ

塞上曲

王烈

紅顏歲歲老金微沙磧年年卧鐵衣

吾レ若イ時分ヨリクル年モく故郷ヘ歸ルモナラス老ニナル迄テ

此處ニ成リ多シ沙磧ニクレ行キ幾年モ鐵衣ヨロイニ子フレシテヨロイヲ又イテ休息ス間モナ

白草城中春不入黃花

戍上雁長飛

白草城中云其居ル處ハト云ニ京ト八達テ白草城中テ寒イ處ニイツガ春キヤヤライツモ同ジヤウニシテ花ヲ見ルト云フモナクノ黃花

成ノアタリハ雁ノ三四時不斷イツモ他所へ行クモナク此處ニ居テ京トハ格別ナリ

又

孤城夕對戍樓閑迴合青冥萬仞山

邊塞ハ孤城ニヨイヨウカイニナル城モナイ日暮方此方ノ戍樓ヲ向フニ何ノ用モナク打對シテ居ル只青冥ニモ聳ヘタクライニ高イ丁切ノ山ガトリ迴レテアルコレヲ頼ミシテテゴモツテ居ル

須生白髮風沙自解老紅顏

コノヤウナ處ヘ來テ艱難ヲスルニ手前ノ頭白髮ニ成タハ明鏡ヲ照ラシテ見レテ待ニ不及知レテ居ルナセナレ此風ノ吹キマク沙漠ニ居レ鏡ヲ見イデモ紅顏ノヲトロタハ自解ニ合点シテアルサテクイタミシイフデヤ

邊詞

張敬忠

五原春色舊來遲二月垂楊未掛絲

邊土ノ五原アタリハ寒氣ノツヨク遲イ所デヤ今バカリテナイ舊來ノムカシカラカウデヤ二月時分

ハ春ノ盛リデヤ此所ハタ柳モ絲ヲカケズメザイ又クライデヤ

即今河畔

冰開日正是長安花落時

即今漸々川バタノ氷解シ時分ガ正レクコレ都長安ナドニ咲シ花モ散テ春ノ未ゴロデヤ

此ヤウナ寒氣ノ強イ處ニ冬ヲ居ルハ悲シイフデヤ

九日宴

張諤

秋葉風吹黃蕪颯晴雲日照白鱗鱗

登高ノ節ニハ是モ登高ノ作ナリ上ツテミレハ木ノ葉モ風ニ吹カレ黃

ハシテ、颯々トヒルガヘリ。ソラモ暗レワタリ。日照ル。歸來得問。采芣女。今日
 シテ。ワツカ残タ。白雲九。鱗々ト。キラク見ユル。
 登古同醉。幾人。一。何。今日ハ。大勢上ツタ。テアラフガ。幾人。程酒宴ヲ。醉タツト。問フ。大
 カタ。我ハカリ。デモアル。マドレモ
 く。皆ナ。醉タ。テアラウトナリ

西施石 女ノ禮ヲ習
フタ所ナリ

樓頽

西施昔日浣沙津石上青苔思殺入 西施ハ吳王ニ愛セラレタカ。昔シ
此川ハタテ。沙ヲ洗濯シテアラツタ。

岸傍桃李為誰春 シタガ。西施モ。一タヒ去テ。吳國ノ姑蘇臺。行テヨリ。遂ニ。此方返
ラヌ。只此川ノ傍ニ。桃李ノ花ガ。咲ツレテアルガ。西施ハ。居ヌ。誰

和季秀才邊庭四時怨 此ハ。四首アレ。臣。愛ヘハ。秋々ノ
二首ヲ。選ヒ。出シタ。ハ。月邊寒。

八月霜飛柳遍黃蓬根吹斷雁南翔 此ハ。四首アレ。臣。愛ヘハ。秋々ノ
二首ヲ。選ヒ。出シタ。ハ。月邊寒。

盧弼

八月霜飛柳遍黃蓬根吹斷雁南翔 此ハ。四首アレ。臣。愛ヘハ。秋々ノ
二首ヲ。選ヒ。出シタ。ハ。月邊寒。

龍頭流水關山月泣上龍堆望故鄉 耳ニハ。龍山ノ水ノスサ。ハ。シイヲ
キ。目ニハ。關山ノ月ノ。朧々タ

又

朔風吹雪透刀瘢飲馬長城窟更寒 冬ノノナレハ。朔風ガ。吹キ。來リ。
合戰場ナレハ。手ノ。負タ。瘢ニシ。

一時齊賀賀蘭山 夜半。ゴロ。相圖ノ火カ。來ルガ。見ユ。故ニ。サテハ。敵ガ。セメ。入ト云フ。
ヲ知テ。大勢ノ者。正。一時。齊ク。出テ。賀蘭山ヲ。敵ニ。トラレヌヤ

宴城東莊 崔敏童

一年始有二年春百歲曾無百歲人 一年過レハ。始メテ。又イツニ。カワラヌ
一年ノ春ガ。アル。人間ノ。壽命ハ。百歲

崔敏童

能向花前幾回醉十千沽酒莫辭貧 主

程三御亭主 酒ガ。少ク。高ク。正。酒ヲ。沽ヘハ。錢カイル。貧ナニ。ヨツテ。カハレヌナド。辭退セ

ラルハ百年ノ人モナケレハ誰デモイツ死ナラ
モシレヌナレハ只飲テシラタモタノシムカヨイ

奉和同前

崔惠童崔惠童ハイトコ同ナリ
又ノ説敏童カ弟ナリト

崔惠童

一月主人笑幾回相逢相值且銜杯

ソコ元ト吾ト親シイ中ナレ月ノ
中ニゴノヤウニ出會テ笑ヒ遊ブハ

度々ハアルマレナラフコ今日
カヤウニ相逢タ時共ニ酒宴シテ樂ムカヨイ

眼看春色如流水今日殘花

昨日開

ナゼ此ヤウニ云ナレハ眼前ニ見ル春色ノスギユクハ流水ノ如クテ瞬カ
マラヌモノダヤ昨日開タ花ガバヤ今日散リ落ル人ノ壽命モ此ノ如クテ今日

有テ明日ヲ知ラヌ身ナレバ相値
タ時ニ杯ヲ銜ニ笑イ樂ムカヨイ

宿疎陂驛

王周

秋深棠梨半紅荊州東望草平空

秋ノ最中ノナレハ棠ノ
葉モ霜ニ染リ紅葉シ

テ見ユル此時分吾ガ故郷荊州ノ方ヲ東ニ望ミ見レハドコニテモ村里モ見エズ只渺々
草ハカリハエ茂リテ空ヲトツニ平ラカニ見ユル此ヤウキ物スコイ旅ニ宿スルガ

誰知孤宦天涯意微雨瀟瀟古驛中

誰モ吾ガ孤宦ノ身ト成テ
天ノハテニテ來テサレハ

愁アルヲ知テ憐チクル者モアルマイコトニ雨モ少ク降りテ古驛ノ中ニ瀟々ト物
サビレク難義ニ値ゾラ誰モ知テ憐シテクル者モナイ

塞下曲

釋皎然

寒塞無因見落梅胡人吹入笛聲來

吾ガ來テイル閑塞ハ寒イ処ナレハ
タカラ梅花ヲミルト云フモナクイ

ツガ春ヤラ知ラ子ハ梅花ノ落ルモ見ルト云フモナイハツツヤタベノコト胡ノ者ガ來テ吹ク笛聲ノ中ニ
落梅ノ曲ヲキイテアルガ中々都ノヤウニ真ノ梅花ヲ目ニ見ルハナラヌ処ニ來テイルデアル

勞勞亭上春應度夜夜城南戰未回

遙ニ思ヒヤウテミルニ我が故郷ノ勞々
亭ノアタリハ春モワタリ梅モ開イテ還

塞上格別テアラフガ帰テミタケレ夜々城ノ
軍陣最中ナレバ道ヲ物念テ歸ルモナラス

僧院

釋靈一

虎溪閒月引相過帶雪松枝掛薜蘿

虎溪ハ廬山ノ中ニテリ惠遠法師ノ
居タ処僧院ニ假リ用ユ此ノ僧院ニ來

テミレハ惠遠法師ノイラレタ虎溪尼同前ナ処テ月モ閑ニテラレ月ノ光リニ引カレテゴカシ
コト過テ見レハ秋ノ末ノユニ雪ヲ帶タ松枝ニ薜蘿ガマバラニ掛リ面白イ氣色チヤ

無限

青山行欲盡白雲深處老僧多

此ノ僧院ノ近処ノ青山無限多イナレハ
山ヲ登クアルキツクサント思テソコラフ

ミレハ白雲深キ処ニ種々ノ清僧タチノ引込テ御座
ナサレハイカサ人間トハ格別ナ物レヅカナ処チヤ

唐詩國字辨卷之七終

五言律五言排律七言律出來

明和四年亥十一月

書林

東京町六角下町
田原勘兵衛

